

## سفر التكوين - Genesis

شجر بيذر بزرا . لكم يكون طعاما . 30 ولكل حيوان الارض وكل طير السماء وكل دبابه على الارض فيها نفس حية اعطيت كل عشب اخضر طعاما . وكان كذلك . 31 ورأى إيؤو الله كل ما عمله فاذا هو حسن جدا . وكان مساء وكان صباح يوما سادسا .

**2** فأكملت السموات والارض وكل جندها . 2 وفرغ إيؤو الله في اليوم السابع من عمله الذي عمل . فاستراح في اليوم السابع من جميع عمله الذي عمل . 3 وبارك إيؤو الله اليوم السابع وقدهس . لانه فيه استراح من جميع عمله الذي عمل إيؤو الله خالقا . 4 هذه مبادئ السموات والارض حين خلقت . يوم عمل إيؤو الاله الارض والسموات . 5 كل شجر البرية لم يكن بعد في الارض وكل عشب البرية لم ينبت بعد . لان إيؤو الاله لم يكن قد امطر على الارض . ولا كان انسان ليعمل الارض . 6 ثم كان ضباب يطلع من الارض ويسقي كل وجه الارض . 7 وجبل إيؤو الاله آدم ترابا من الارض . ونفخ في انفه نسمة حياة . فصار آدم نفسا حية . 8 وغرس إيؤو الاله جنّة في عدن شرقا . ووضع هناك آدم الذي جبله . 9 وأنبت إيؤو الاله من الارض كل شجرة شهية للنظر وجيدة للأكل . وشجرة الحياة في وسط الجنة وشجرة معرفة الخير والشر . 10 وكان نهر يخرج من عدن ليسقي الجنة . ومن هناك ينقسم فيصير اربعة رؤوس . 11 اسم الواحد فيشون . وهو المحيط بجميع ارض الحويلة حيث الذهب . 12 وذهب تلك الارض جيد . هناك المقل وحجر الجزع . 13 واسم النهر الثاني جيحون . وهو المحيط بجميع ارض كوش . 14 واسم النهر الثالث حدآقل . وهو الجاري شرقي اشور . والنهر الرابع الفرات . 15 وأخذ إيؤو الاله آدم ووضع في جنة عدن ليعملها ويحفظها . 16 واوصى إيؤو الاله آدم قائلا من جميع شجر الجنة تأكل اكلا . 17 واما شجرة معرفة الخير والشر فلا تأكل منها . لانيك يوم تأكل منها موتا تموت . 18 وقال إيؤو الاله ليس جيدا ان يكون آدم وحده . فاصنع له معينا نظيره . 19 وجبل إيؤو الاله من الارض كل حيوانات البرية وكل طيور السماء . فاحضرها الى آدم ليرى ماذا يدعوها . وكل ما دعا به آدم ذات نفس حية فهو اسمها . 20 فدعا آدم باسماء جميع البهائم وطيور السماء وجميع حيوانات البرية . واما لنفسه فلم يجد معينا نظيره . 21 فاوقع إيؤو الاله سباتا على آدم فنام . فأخذ واحدة من اضلاعه وملا مكانها لحما . 22 وبنى إيؤو الاله الضلع التي اخذها من آدم امرأة واحضرها الى آدم . 23 فقال آدم هذه الآن عظم من عظامي ولحم من لحمي . هذه تدعى امرأة لانها من امرء اخذت . 24 لذلك يترك الرجل اباه وامه ويلتصق بامرأته ويكونان جسدا واحدا . 25 وكانا كلاهما عريانين آدم وامرأته وهما لا يخجلان .

**3** وكانت الحية أحيل جميع حيوانات البرية التي عملها إيؤو الاله . فقالت للمرأة أحقا قال الله لا تأكلا من كل شجر الجنة . 2 فقالت المرأة للحية من ثمر شجر الجنة

**1** في البدء خلق إيؤو الله السموات والارض . 2 وكانت الارض خربة وخالية وعلى وجه الغمر ظلمة وروح إيؤو الله يرف على وجه المياه . 3 وقال إيؤو الله ليكن نور فكان نور . 4 ورأى إيؤو الله النور انه حسن . وفصل إيؤو الله بين النور والظلمة . 5 ودعا إيؤو الله النور نهارا والظلمة دعاها ليلا . وكان مساء وكان صباح يوما واحدا . 6 وقال إيؤو الله ليكن جلد في وسط المياه . وليكن فاصلا بين مياه ومياه . 7 فعمل إيؤو الله الجلد وفصل بين المياه التي تحت الجلد والمياه التي فوق الجلد . وكان كذلك . 8 ودعا إيؤو الله الجلد سماء . وكان مساء وكان صباح يوما ثانيا . 9 وقال إيؤو الله لتجتمع المياه تحت السماء الى مكان واحد وتظهر اليابسة . وكان كذلك . 10 ودعا إيؤو الله اليابسة ارضا . ومجتمع المياه دعاها بحارا . ورأى إيؤو الله ذلك انه حسن . 11 وقال إيؤو الله لتنبت الارض عسبا وبقلا بيذر بزرا وشجرا ذا ثمر يعمل ثمرا كجنسه بزره فيه على الارض . وكان كذلك . 12 فاخرجت الارض عسبا وبقلا بيذر بزرا كجنسه وشجرا يعمل ثمرا بزره فيه كجنسه . ورأى إيؤو الله ذلك انه حسن . 13 وكان مساء وكان صباح يوما ثالثا . 14 وقال إيؤو الله لتكن انوار في جلد السماء لتفصل بين النهار والليل . وتكون لآيات واوقات وايام وسنين . 15 وتكون انوارا في جلد السماء لتتير على الارض . وكان كذلك . 16 فعمل إيؤو الله النورين العظيمين . النور الاكبر لحكم النهار والنور الاصغر لحكم الليل . والنجوم . 17 وجعلها إيؤو الله في جلد السماء لتتير على الارض . 18 ولتحكم على النهار والليل ولتفصل بين النور والظلمة . ورأى إيؤو الله ذلك انه حسن . 19 وكان مساء وكان صباح يوما رابعا . 20 وقال إيؤو الله لتفقس المياه زحافات ذات نفس حية وليطر طير فوق الارض على وجه جلد السماء . 21 فخلق إيؤو الله التنانين العظام وكل ذوات الانفس الحية الدبابة التي فاضت بها المياه كاجناسها وكل طائر ذي جناح كجنسه . ورأى إيؤو الله ذلك انه حسن . 22 وباركها إيؤو الله قائلا اثمري واكثري واملاي المياه في البحار . وليكثر الطير على الارض . 23 وكان مساء وكان صباح يوما خامسا . 24 وقال إيؤو الله لتخرج الارض ذوات انفس حية كجنسها . بهائم ودبابات ووحوش ارض كاجناسها . وكان كذلك . 25 فعمل إيؤو الله وحوش الارض كاجناسها والبهائم كاجناسها وجميع دبابات الارض كاجناسها . ورأى إيؤو الله ذلك انه حسن . 26 وقال إيؤو الله نعمل الانسان على صورتنا كشبهنا . فيتسلطون على سمك البحر وعلى طير السماء وعلى البهائم وعلى كل الارض وعلى جميع الدبابات التي تدب على الارض . 27 فخلق إيؤو الله الانسان على صورته . على صورة إيؤو الله خلقه . ذكرا وانثى خلقهم . 28 وباركهم إيؤو الله و **إيؤو** قال لهم اثمروا واكثروا واملاوا الارض واخضعوها وتسلطوا على سمك البحر وعلى طير السماء وعلى كل حيوان يدب على الارض . 29 وقال إيؤو الله اني قد اعطيتكم كل بقل بيذر بزرا على وجه كل الارض وكل شجر فيه ثمر

## سفر التكوين - Genesis

أحوك . فقال لا اعلم . أحارس انا لاخي . 10 فقال ماذا فعلت . صوت دم اخيك صارخ اليّ من الارض . 11 فالآن ملعون انت من الارض التي فتحت فاهها لتقبل دم اخيك من يدك . 12 متى عملت الارض لا تعود تعطيك قوتها . تائها وهاربا تكون في الارض . 13 فقال قايبين لإيووؤو ذنبي اعظم من ان يحتمل . 14 انك قد طردتني اليوم عن وجه الارض ومن وجهك اختفي واكون تائها وهاربا في الارض . فيكون كل من وجدني يقتلني . 15 فقال له إيووؤو لذلك كل من قتل قايبين فسبعة اصعاف ينتقم منه . وجعل إيووؤو لقايبين علامة لكي لا يقتله كل من وجده . 16 فخرج قايبين من لدن إيووؤو وسكن في ارض نود شرقي عدن 17 وعرف قايبين امرأته فحبلت وولدت حنوك . وكان بيني مدينة . فدعا اسم المدينة كاسم ابنه حنوك . 18 وولد لحنوك عبراد . وعبراد ولد محويائيل . ومحويائيل ولد متوشائيل . ومتوشائيل ولد لامك . 19 واتخذ لامك لنفسه امرأتين . اسم الواحدة عادة واسم الاخرى صلّة . 20 فولدت عادة يابال . الذي كان ابا لساكني الخيام ورعاة المواشي . 21 واسم اخيه يوبال . الذي كان ابا لكل ضارب بالعود والمزمار . 22 وصلّة ايضا ولدت توبال قايبين الضارب كل آلة من نحاس وحديد . واخت توبال قايبين نعمة . 23 وقال لامك لامرأته عادة وصلّة . اسمعا قلتي يا مرأتي لامك . واصغيا لكلامي . فاني قتلت رجلا لجرحي . وقتي لشدخي . 24 انه ينتقم لقايبين سبعة اصعاف . واما للامك فسبعة وسبعين . 25 وعرف آدم امرأته ايضا . فولدت ابنا ودعت اسمه شيثا . قائلة لان الله قد وضع لي نسلا آخر عوضا عن هابيل . لان قايبين كان قد قتله . 26 ولشيث ايضا ولد ابن فدعا اسمه أنوش . حينئذ ابتدئ ان يدعى باسم إيووؤو .

5 هذا كتاب موليد آدم . يوم خلق الله الانسان على شبه الله عمله . 2 ذكرا وانثى خلقه وباركه ودعا اسمه آدم يوم خلق . 3 وعاش آدم مئة وثلاثين سنة وولد ولدا على شبهه كصورته ودعا اسمه شيثا . 4 وكانت ايام آدم بعدما ولد شيثا ثمانين مئة سنة وولد بنين وبنات . 5 فكانت كل ايام آدم التي عاشها تسع مئة وثلاثين سنة ومات . 6 وعاش شيث مئة وخمس سنين وولد أنوش . 7 وعاش شيث بعدما ولد أنوش ثمانين مئة وسبع سنين وولد بنين وبنات . 8 فكانت كل ايام شيث تسع مئة واثنني عشرة سنة ومات . 9 وعاش أنوش تسعين سنة وولد قينان . 10 وعاش أنوش بعدما ولد قينان ثمانين مئة وخمس عشرة سنة وولد بنين وبنات . 11 فكانت كل ايام أنوش تسع مئة وخمس سنين ومات . 12 وعاش قينان سبعين سنة وولد مهلائيل . 13 وعاش قينان بعدما ولد مهلائيل ثمانين مئة واربعين سنة وولد بنين وبنات . 14 فكانت كل ايام قينان تسع مئة وعشر سنين ومات . 15 وعاش مهلائيل خمسا وستين سنة وولد يارد . 16 وعاش مهلائيل بعدما ولد يارد ثمانين مئة وثلاثين سنة وولد بنين وبنات . 17 فكانت كل ايام مهلائيل ثمانين مئة وخمسا وتسعين سنة ومات . 18 وعاش يارد مئة واثنني وستين سنة وولد اخنوخ . 19

نأكل . 3 واما ثمر الشجرة التي في وسط الجنة فقال الله لا تأكلا منه ولا تمسأه لئلا تموتا . 4 فقالت الحيّة للمرأة لن تموتا . 5 بل الله عالم انه يوم تأكلان منه تنفتح اعينكما وتكونان كالله عارفين الخير والشر . 6 فرأت المرأة ان الشجرة جيدة للأكل وانها بهجة للعيون وان الشجرة شهية للنظر . فأخذت من ثمرها واكلت واعطت رجلها ايضا معها فأكل . 7 فانفتحت اعينهما وعلما انهما عريانان . فخاطا اوراق تين وصنعا لانفسهما مأزر . 8 وسمعا صوت إيووؤو الاله ماشيا في الجنة عند هبوب ريح النهار . فاختبأ آدم وامرأته من وجه إيووؤو الاله في وسط شجر الجنة . 9 فنادى إيووؤو الاله آدم وقال له اين انت . 10 فقال سمعت صوتك في الجنة فخشيت لاني عريان فاختبأت . 11 فقال من اعلمك انك عريان . هل اكلت من الشجرة التي اوصيتك ان لا تأكل منها . 12 فقال آدم المرأة التي جعلتها معي هي اعطتني من الشجرة فأكلت . 13 فقال إيووؤو الاله للمرأة ما هذا الذي فعلت . فقالت المرأة الحيّة عزتني فاكلت . 14 فقال إيووؤو الاله للحيّة لانك فعلت هذا ملعونة انت من جميع البهائم ومن جميع وحوش البرية . على بطنك تسعين وترابا تأكلين كل ايام حياتك . 15 واضع عداوة بينك وبين المرأة وبين نسلك ونسلها . هو يسحق راسك وانت تسحقين عقبه . 16 وقال للمرأة تكثيرا اكثر اتعاب حبلك . بالوجع تلدين اولادا . والى رجلك يكون اشتياقك وهو يسود عليك . 17 وقال لآدم لانك سمعت لقول امرأتك وأكلت من الشجرة التي اوصيتك قائلا لا تأكل منها ملعونة الارض بسببك . بالتعب تأكل منها كل ايام حياتك . 18 وشوكا وحسكا تنبت لك وتأكل عشب الحقل . 19 بعرق وجهك تأكل خبزا حتى تعود الى الارض التي أخذت منها . لانك تراب والى تراب تعود . 20 ودعا آدم اسم امرأته حواء لانها ام كل حيّ . 21 وصنع إيووؤو الاله لآدم وامرأته اقمصة من جلد والبسهما . 22 وقال إيووؤو الاله هوذا الانسان قد صار كواحد منا عارفا للخير والشر . والان لعله يمد يده ويأخذ من شجرة الحياة ايضا ويأكل ويحيا الى الابد . 23 فاخرجه إيووؤو الاله من جنة عدن ليعمل الارض التي أخذ منها . 24 فطرده الانسان واقام شرقي جنة عدن الكروبيم ولهيب سيف متقلب لحراسة طريق شجرة الحياة .

4 وعرف آدم حواء امرأته فحبلت وولدت قايبين . وقالت اقتنيت رجلا من عند إيووؤو . 2 ثم عادت فولدت اخاه هابيل . وكان هابيل راعيا للغنم وكان قايبين عاملا في الارض . 3 وحدث من بعد ايام ان قايبين قدم من اثمار الارض قربانا لإيووؤو . 4 وقدم هابيل ايضا من ابقار غنمه ومن سمانيه . فنظر إيووؤو الى هابيل وقربانه . 5 ولكن الى قايبين وقربانه لم ينظر . فاغتاظ قايبين جدا وسقط وجهه . 6 فقال إيووؤو لقايبين لماذا اغتظت ولماذا سقط وجهك . 7 ان احسنت أفلا رفع . وان لم تحسن فعند الباب خطية رابضة واليك اشتياقها وانت تسود عليها . 8 وكلم قايبين هابيل اخاه . وحدث اذ كانا في الحقل ان قايبين قام على هابيل اخيه وقتله . 9 فقال إيووؤو لقايبين اين هابيل

## سفر التكوين - Genesis

البهائم كاجناسها ومن كل دبابات الارض كاجناسها .  
اثنين من كل تدخل اليك لاستبقائها . 21 وانت فخذ لنفسك  
من كل طعام يوكل واجمعه عندك . فيكون لك ولها  
طعاما . 22 ففعل نوح حسب كل ما امره به الله . هكذا  
فعل .

7 وقال إيؤوو لنوح ادخل انت وجميع بيتك الى الفلك .  
لاني اياك رأيت بارا لدي في هذا الجبل . 2 من جميع  
البهائم الطاهرة تأخذ معك سبعة سبعة ذكرا وانثى . ومن  
البهائم التي ليست بطاهرة اثنين ذكرا وانثى . 3 ومن  
طيور السماء ايضا سبعة سبعة ذكرا وانثى . لاستبقاء  
نسل على وجه كل الارض . 4 لاني بعد سبعة ايام ايضا  
امطر على الارض اربعين يوما واربعين ليلة . وامحو  
عن وجه الارض كل قائم عملته . 5 ففعل نوح حسب كل  
ما امره به إيؤوو . 6 ولما كان نوح ابن ست مئة سنة  
صار طوفان الماء على الارض . 7 فدخل نوح وبنوه  
وامراته ونساء بنيه معه الى الفلك من وجه مياه  
الطوفان . 8 ومن البهائم الطاهرة والبهائم التي ليست  
بطاهرة ومن الطيور وكل ما يدب على الارض . 9 دخل  
اثنان اثنان الى نوح الى الفلك ذكرا وانثى . كما امر الله  
نوحا . 10 وحدث بعد السبعة الايام ان مياه الطوفان  
صارت على الارض . 11 في سنة ست مئة من حياة نوح  
في الشهر الثاني في اليوم السابع عشر من الشهر في ذلك  
اليوم انفجرت كل ينابيع الغمر العظيم وانفتحت طاقات  
السماء . 12 وكان المطر على الارض اربعين يوما  
واربعين ليلة . 13 في ذلك اليوم عينه دخل نوح وسام  
وحام ويافث بنو نوح وامرأة نوح وثلث نساء بنيه معهم  
الى الفلك . 14 هم وكل الوحوش كاجناسها وكل البهائم  
كاجناسها وكل الدبابات التي تدب على الارض كاجناسها  
وكل الطيور كاجناسها كل عصفور كل ذي جناح . 15  
ودخلت الى نوح الى الفلك اثنين اثنين من كل جسد فيه  
روح حياة . 16 والداخلات دخلت ذكرا وانثى من كل ذي  
جسد كما امره الله . واغلق إيؤوو عليه . 17 وكان  
الطوفان اربعين يوما على الارض . وتكاثرت المياه  
ورفعت الفلك . فارتفع عن الارض . 18 وتعاضمت المياه  
وتكاثرت جدا على الارض . فكان الفلك يسير على وجه  
المياه . 19 وتعاضمت المياه كثيرا جدا على الارض .  
فتغطت جميع الجبال الشامخة التي تحت كل السماء . 20  
خمس عشرة ذراعا في الارتفاع تعاضمت المياه . فتغطت  
الجبال . 21 فمات كل ذي جسد كان يدب على الارض .  
من الطيور والبهائم والوحوش وكل الزحافات التي كانت  
تزحف على الارض وجميع الناس . 22 كل ما في انفه  
نسمة روح حياة من كل ما في اليابسة مات . 23 فمحا الله  
كل قائم كان على وجه الارض . الناس والبهائم  
والدبابات وطيور السماء . فانمحت من الارض . وتبقى  
نوح والذين معه في الفلك فقط . 24 وتعاضمت المياه على  
الارض مئة وخمسين يوما .

8 ثم ذكر الله نوحا وكل الوحوش وكل البهائم التي معه  
في الفلك . واجاز الله ريحا على الارض فهدأت المياه . 2

وعاش يارد بعدما ولد اخنوخ ثمانين مئة سنة وولد بنين  
وبنات . 20 فكانت كل ايام يارد تسع مئة واثنين وستين  
سنة ومات . 21 وعاش اخنوخ خمسا وستين سنة وولد  
متوشال . 22 وسار اخنوخ مع الله بعدما ولد متوشال  
ثلث مئة سنة وولد بنين وبناات . 23 فكانت كل ايام اخنوخ  
ثلث مئة وخمسا وستين سنة . 24 وسار اخنوخ مع الله  
ولم يوجد لان الله اخذه . 25 وعاش متوشال مئة وسبع  
وثمانين سنة وولد لامك . 26 وعاش متوشال بعدما ولد  
لامك سبع مئة واثنين وثمانين سنة وولد بنين  
وبنات . 27 فكانت كل ايام متوشال تسع مئة وتسعا  
وستين سنة ومات . 28 وعاش لامك مئة واثنين وثمانين  
سنة وولد ابنا . 29 ودعا اسمه نوحا . قائلا هذا يعزينا  
عن عملنا وتعب ايدينا من قبل الارض التي لعنها  
إيؤوو . 30 وعاش لامك بعدما ولد نوحا خمس مئة  
وخمسا وتسعين سنة وولد بنين وبناات . 31 فكانت كل  
ايام لامك سبع مئة وسبع وسبعين سنة ومات . 32 وكان  
نوح ابن خمس مئة سنة وولد نوح ساما وحاما ويافث .

6 وحدث لما ابتدأ الناس يكثر على الارض وولد لهم  
بنات . 2 ان ابناء الله رأوا بنات الناس انهن حسنات .  
فاتخذوا لانفسهم نساء من كل ما اختاروا . 3 فقال إيؤوو  
لا يدين روعي في الانسان الى الابد . لزيغانه هو بشر  
وتكون ايامه مئة وعشرين سنة . 4 كان في الارض طغاة  
في تلك الايام . وبعد ذلك ايضا اذ دخل بنو الله على  
بنات الناس وولدن لهم اولادا . هؤلاء هم الجبابرة الذين  
منذ الدهر ذوو اسم . 5 ورأى إيؤوو ان شر الانسان قد  
كثر في الارض . وان كل تصور افكار قلبه انما هو  
شرير كل يوم . 6 فحزن إيؤوو انه عمل الانسان في  
الارض . وتأسف في قلبه . 7 فقال إيؤوو امحو عن وجه  
الارض الانسان الذي خلقتة . الانسان مع بهائم ودبابات  
وطيور السماء . لاني حزنت اني عملتهم . 8 واما نوح  
فوجد نعمة في عيني إيؤوو . 9 هذه مواليد نوح . كان  
نوح رجلا بارا كاملا في اجياله . وسار نوح مع الله . 10  
وولد نوح ثلاثة بنين ساما وحاما ويافث . 11 وفسدت  
الارض امام الله وامتألت الارض ظلما . 12 ورأى الله  
الارض فاذا هي قد فسدت . اذ كان كل بشر قد افسد  
طريقه على الارض . 13 فقال الله لنوح نهاية كل بشر قد  
أتت امامي . لان الارض امتألت ظلما منهم . فيها انا  
مهلكهم مع الارض . 14 اصنع لنفسك فلكا من خشب  
جفر . تجعل الفلك مساكن . وتطليه من داخل ومن خارج  
بالقار . 15 وهكذا تصنعه . ثلث مئة ذراع يكون طول  
الفلك وخمسين ذراعا عرضه وثلثين ذراعا ارتفاعه . 16  
وتصنع كوا للفلك وتكملة الى حد ذراع من فوق . وتضع  
باب الفلك في جانبه . مساكن سفلية ومتوسطة وعلوية  
تجعله . 17 فيها انا أت بطوفان الماء على الارض لاهلك  
كل جسد فيه روح حياة من تحت السماء . كل ما في  
الارض يموت . 18 ولكن اقيم عهدي معك . فتدخل الفلك  
انت وبنوك وامراتك ونساء بنيك معك . 19 ومن كل حي  
من كل ذي جسد اثنين من كل تدخل الى الفلك لاستبقائها  
معك . تكون ذكرا وانثى . 20 من الطيور كاجناسها ومن

## سفر التكوين - Genesis

الطيور والبهائم وكل وحوش الارض التي معكم من جميع الخارجين من الفلك حتى كل حيوان الارض. 11. اقيم ميثاقي معكم فلا ينقض كل ذي جسد ايضا بمياه الطوفان. ولا يكون ايضا طوفان ليخرب الارض. 12. وقال الله هذه علامة الميثاق الذي انا واضعه بيني وبينكم وبين كل ذوات الانفس الحية التي معكم الى اجيال الدهر. 13. وضعت قوسي في السحاب فتكون علامة ميثاق بيني وبين الارض. 14. فيكون متى انشر سحابا على الارض وتظهر القوس في السحاب. 15. اني اذكر ميثاقي الذي بيني وبينكم وبين كل نفس حية في كل جسد. فلا تكون ايضا المياه طوفانا لتهلك كل ذي جسد. 16. فمتى كانت القوس في السحاب ابصرها لاذكر ميثاقا ابديا بين الله وبين كل نفس حية في كل جسد على الارض. 17. وقال الله لنوح هذه علامة الميثاق الذي انا اقمته بيني وبين كل ذي جسد على الارض. 18. وكان بنو نوح الذين خرجوا من الفلك ساما وحاما ويافث. وحام هو ابو كنعان. 19. هؤلاء الثلاثة هم بنو نوح. ومن هؤلاء تشعبت كل الارض. 20. وابتدأ نوح يكون فلاحا وغرس كرما. 21. وشرب من الخمر فسكر وتعرى داخل خبائه. 22. فابصر حام ابو كنعان عورة ابيه واخبر اخويه خارجا. 23. فأخذ سام ويافث الرداء ووضعاه على اكتافهما ومشيا الى الوراء وسترا عورة ابيهما ووجهاهما الى الوراء. فلم يبصرا عورة ابيهما. 24. فلما استيقظ نوح من خمره علم ما فعل به ابنه الصغير. 25. فقال ملعون كنعان. عبد العبيد يكون لاختوته. 26. وقال مبارك ايؤوو اله سام. وليكن كنعان عبدا لهم. 27. ليفتح الله ليافث فيسكن في مساكن سام. وليكن كنعان عبدا لهم. 28. وعاش نوح بعد الطوفان ثلث مئة وخمسين سنة. 29. فكانت كل ايام نوح تسع مئة وخمسين سنة ومات.

10. وهذه مواليد بني نوح. سام وحام ويافث. وولد لهم بنون بعد الطوفان. 2. بنو يافث جومر وماجوج وماداي وياوان وتوبال وماشك وتيراس. 3. وبنو جومر اشكناز وريفات وتوجرمة. 4. وبنو يواوان اليشة وترشيش وكتيم ودودانيم. 5. من هؤلاء تفرقت جزائر الامم باراضيهم كل انسان كلسانه حسب قبائلهم بامهم. 6. وبنو حام كوش ومصر ايم وفوط وكنعان. 7. وبنو كوش سبا وحويلة وسبته ورعمة وسبتكا. وبنو رعمة شبا وددان. 8. وكوش ولد نمرود الذي ابتدا يكون جبارا في الارض. 9. الذي كان جبار صيد امام ايؤوو. لذلك يقال كنمرود جبار صيد امام ايؤوو. 10. وكان ابتداء مملكته بابل واراك واكد وكلنة في ارض شنعار. 11. من تلك الارض خرج اشور وبنى نينوى ورحوبوث عير وكالغ. 12. ورسن بين نينوى وكالغ. هي المدينة الكبيرة. 13. ومصر ايم ولد لوديم وعناميم ولهاييم ونفتوحيم. 14. وفتروسيم وكسلوحيم. الذين خرج منهم فلستيم وكفتوريم. 15. وكنعان ولد صيدون بكره وحثا. 16. واليبوسي والاموري والجرجاشي. 17. والحوي والعراقي والسيني. 18. والارودي والصماري والحماي. وبعد

وانسدت ينابيع الغمر وطاقات السماء. فامتنع المطر من السماء. 3. ورجعت المياه عن الارض رجوعا متواليا. وبعد مئة وخمسين يوما نقصت المياه. 4. واستقر الفلك في الشهر السابع في اليوم السابع عشر من الشهر على جبال اراراط. 5. وكانت المياه تنقص نقصا متواليا الى الشهر العاشر. وفي العاشر في اول الشهر ظهرت رؤوس الجبال. 6. وحدث من بعد اربعين يوما ان نوحا فتح طاقة الفلك التي كان قد عملها. 7. وارسل الغراب. فخرج مترددا حتى نشفت المياه عن الارض. 8. ثم ارسل الحمامة من عنده ليرى هل قلت المياه عن وجه الارض. 9. فلم تجد الحمامة مقرا لرجلها. فرجعت اليه الى الفلك. لان مياهها كانت على وجه كل الارض. فمد يده واخذها وادخلها عنده الى الفلك. 10. فلبث ايضا سبعة ايام آخر وعاد فارسل الحمامة من الفلك. 11. فأتت اليه الحمامة عند المساء واذا ورقة زيتون خضراء في فمها. فعلم نوح ان المياه قد قلت عن الارض. 12. فلبث ايضا سبعة ايام آخر وارسل الحمامة فلم تعد ترجع اليه ايضا. 13. وكان في السنة الواحدة والست مئة في الشهر الاول في اول الشهر ان المياه نشفت عن الارض. فكشف نوح الغطاء عن الفلك ونظر فاذا وجه الارض قد نشف. 14. وفي الشهر الثاني في اليوم السابع والعشرين من الشهر جفت الارض. 15. وكلم الله نوحا قائلا. 16. اخرج من الفلك انت وامراتك وبنوك ونساء بنيك معك. 17. وكل الحيوانات التي معك من كل ذي جسد الطيور والبهائم وكل الدبابات التي تدب على الارض اخرجها معك. ولتولد في الارض وتثمر وتكثر على الارض. 18. فخرج نوح وبنوه وامراته ونساء بنيه معه. 19. وكل الحيوانات كل الدبابات وكل الطيور كل ما يدب على الارض كانوا عنها خرجت من الفلك. 20. وبنى نوح مذبحا لايؤوو. واخذ من كل البهائم الطاهرة ومن كل الطيور الطاهرة واصعد محرقات على المذبح. 21. فتنسم ايؤوو رائحة الرضا. وقال ايؤوو في قلبه لا اعود العن الارض ايضا من اجل الانسان لان تصور قلب الانسان شرير منذ حادثه. ولا اعود ايضا أميت كل حي كما فعلت. 22. مدة كل ايام الارض زرع وحصاد وبرد وحر وصيف وشتاء ونهار وليل لا تزال.

9. وبارك الله نوحا وبنيه وقال لهم اثمروا واكثروا واملأوا الارض. 2. ولتكن خشيتكم ورهبنتكم على كل حيوانات الارض وكل طيور السماء. مع كل ما يدب على الارض وكل اسماك البحر قد دفعت الى ايديكم. 3. كل دابة حية تكون لكم طعاما. كالعشب الاخضر دفعت اليكم الجميع. 4. غير ان لحما بحياته دمه لا تاكلوه. 5. واطلب انا دمكم لانفسكم فقط. من يد كل حيوان اطلبه. ومن يد الانسان اطلب نفس الانسان. من يد الانسان اخيه. 6. سافك دم الانسان بالانسان يسفك دمه. لان الله على صورته عمل الانسان. 7. فاثمروا وانتم واكثروا وتوالدوا في الارض وتكاثروا فيها. 8. وكلم الله نوحا وبنيه معه قائلا. 9. وها انا مقيم ميثاقي معكم ومع نسلكم من بعدكم. 10. ومع كل ذوات الانفس الحية التي معكم.

## سفر التكوين - Genesis

عشرة سنة وولد بنين وبنات. 26 وعاش تارح سبعين سنة وولد ابرام وناحور وهاران. 27 وهذه مواليده تارح. ولد تارح ابرام وناحور وهاران. وولد هاران لوطا. 28 ومات هاران قبل تارح ابيه في ارض ميلاده في اور الكلدانيين. 29 واتخذ ابرام وناحور لانفسهما امرأتين. اسم امرأة ابرام ساراي واسم امرأة ناحور ملكة بنت هاران ابي ملكة وابي يسكة. 30 وكانت ساراي عاقرا ليس لها ولد. 31 واخذ تارح ابرام ابنه ولوطا بن هاران ابن ابنه وساراي كتنه امرأة ابرام ابنه. فخرجوا معا من اور الكلدانيين ليذهبوا الى ارض كنعان. فاتوا الى حاران واقاموا هناك. 32 وكانت ايام تارح مئتين وخمس سنين. ومات تارح في حاران.

**12** وقال ايوؤو لابرام اذهب من ارضك ومن عشيرتك ومن بيت ابيك الى الارض التي اريك. 2 فاجعلك امة عظيمة واباركك واعظم اسمك وتكون بركة. 3 وابارك مباركك ولاعك العنة. وتبارك فيك جميع قبائل الارض. 4 فذهب ابرام كما قال له ايوؤو وذهب معه لوط. وكان ابرام ابن خمس وسبعين سنة لما خرج من حاران. 5 فاخذ ابرام ساراي امرأته ولوطا ابن اخيه وكل مقتنياتها التي اقتنيا والنفوس التي امتلكا في حاران. وخرجوا ليذهبوا الى ارض كنعان. فاتوا الى ارض كنعان. 6 واجتاز ابرام في الارض الى مكان شكيم الى بلوطة مورة. وكان الكنعانيون حينئذ في الارض. 7 وظهر ايوؤو لابرام وقال لنسلك اعطي هذه الارض. فبنى هناك مذبحا لايوؤو الذي ظهر له. 8 ثم نقل من هناك الى الجبل شرقي بيت ايل ونصب خيمته. وله بيت ايل من المغرب وعاي من المشرق. فبنى هناك مذبحا لايوؤو ودعا باسم ايوؤو. 9 ثم ارتحل ابرام ارتحالا متواليا نحو الجنوب. 10 وحدث جوع في الارض. فاتحدر ابرام الى مصر ليتغرب هناك. لان الجوع في الارض كان شديدا. 11 وحدث لما قرب ان يدخل مصر انه قال لساراي امرأته اني قد علمت انك امرأة حسنة المنظر. 12 فيكون اذا راك المصريون انهم يقولون هذه امرأته. فيقتلونني ويستبقونك. 13 قولي انك اختي. ليكون لي خير بسببك وتحيا نفسي من اجلك. 14 فحدث لما دخل ابرام الى مصر ان المصريين راوا المرأة انها حسنة جدا. 15 وراها رؤساء فرعون ومدحوها لدى فرعون. فأخذت المرأة الى بيت فرعون. 16 فصنع الى ابرام خيرا بسببها. وصار له غنم وبقر وحمير وعبيد واماء وأتن وجمال. 17 فضرب ايوؤو فرعون وبيته ضربات عظيمة بسبب ساراي امرأة ابرام. 18 فدعا فرعون ابرام وقال ما هذا الذي صنعت بي. لماذا لم تخبرني انها امرأتك. 19 لماذا قلت هي اختي حتى اخذتها لي لتكون زوجتي. والان هوذا امرأتك. خذها واذهب. 20 فاوصى عليه فرعون رجالا فشيوعه وامرأته وكل ما كان له.

**13** فصعد ابرام من مصر هو وامرأته وكل ما كان له ولوط معه الى الجنوب. 2 وكان ابرام غنيا جدا في

ذلك تفرقت قبائل الكنعاني. 19 وكانت تخوم الكنعاني من صيدون حينما تجيء نحو جرار الى غزة وحينما تجيء نحو سدوم وعمورة وأدمة وصبوييم الى لاشع. 20 هؤلاء بنو حام حسب قبائلهم كالسنتهم باراضيهم واممهم. 21 وسام ابو كل بني عابر اخو يافث الكبير ولد له ايضا بنون. 22 بنو سام عيلام واشور وارفكشاد ولود واران. 23 وبنو ارام عوص وحول وجائر وماش. 24 وارفكشاد ولد شالح وشالح ولد عابر. 25 ولعابر ولد ابنان. اسم الواحد فالج لان في ايامه قسمت الارض. واسم اخيه يقطان. 26 ويقطان ولد الموداد وشالف وحضرموت ويارح. 27 وهدورام واوزال ودقلة. 28 وعوبال وأببمائل وشبا. 29 وأوفير وحويلة ويوباب. جميع هؤلاء بنو يقطان. 30 وكان مسكنهم من ميثا حينما تجيء نحو سفار جبل المشرق. 31 هؤلاء بنو سام حسب قبائلهم كالسنتهم باراضيهم حسب اممهم. 32 هؤلاء قبائل بني نوح حسب مواليدهم باممهم. ومن هؤلاء تفرقت الامم في الارض بعد الطوفان.

**11** وكانت الارض كلها لسانا واحدا ولغة واحدة. 2 وحفي ارض شنعار وسكنوا هناك. 3 لبعضدث في ارتحالهم شرقا انهم وجدوا بقعة هلم نصنع لبنا ونشويه شيا. فكان لهم وقال بعضهم اللين مكان الحجر وكان لهم الحمر مكان الطين. 4 وقالوا هلم نين لانفسنا مدينة وبرجا راسه بالسماء. ونصنع لانفسنا اسما لئلا نتبدد على وجه كل الارض. 5 فنزل ايوؤو لينظر المدينة والبرج اللذين كان بنو آدم بينونهما. 6 وقال ايوؤو هوذا شعب واحد ولسان واحد لجمعهم وهذا ابتداءهم بالعمل. والان لا يمتنع عليهم كل ما ينوون ان يعملوه. 7 هلم ننزل ونبلبل هناك لسانهم حتى لا يسمع بعضهم لسان بعض. 8 فبدهم ايوؤو من هناك على وجه كل الارض. فكفوا عن بنيان المدينة. 9 لذلك دعي اسمها بابل. لان ايوؤو هناك بلبل لسان كل الارض. ومن هناك بددهم ايوؤو على وجه كل الارض. 10 هذه مواليده سام. لما كان سام ابن مئة سنة ولد ارفكشاد بعد الطوفان بسنتين. 11 وعاش سام بعدما ولد ارفكشاد خمس مئة سنة وولد بنين وبنات. 12 وعاش ارفكشاد خمسا وثلاثين سنة وولد شالح. 13 وعاش ارفكشاد بعدما ولد شالح اربع مئة وثلاث سنين وولد بنين وبنات. 14 وعاش شالح ثلاثين سنة وولد عابر. 15 وعاش شالح بعدما ولد عابر اربع مئة وثلاث سنين وولد بنين وبنات. 16 وعاش عابر اربعا وثلاثين سنة وولد فالج. 17 وعاش عابر بعدما ولد فالج اربع مئة وثلاثين سنة وولد بنين وبنات. 18 وعاش فالج ثلاثين سنة وولد رعو. 19 وعاش فالج بعدما ولد رعو مئتين وتسع سنين وولد بنين وبنات. 20 وعاش رعو اثنتين وثلاثين سنة وولد سروج. 21 وعاش رعو بعدما ولد سروج مئتين وسبع سنين وولد بنين وبنات. 22 وعاش سروج ثلاثين سنة وولد ناحور. 23 وعاش سروج بعدما ولد ناحور مئتي سنة وولد بنين وبنات. 24 وعاش ناحور تسعا وعشرين سنة وولد تارح. 25 وعاش ناحور بعدما ولد تارح مئة وتسع

## سفر التكوين - Genesis

وأخذوا لوطا ابن اخي ابرام واملاكه ومضوا . اذ كان ساكنا في سدوم . 13 فأتى من نجا واخبر ابرام العبراني . وكان ساكنا عند بلوطات ممرا الاموري اخي اشكول واخي عانر . وكانوا اصحاب عهد مع ابرام . 14 فلما سمع ابرام ان اخاه سبي جزّ غلمانهم المتمرّنين ولدان بيته ثلث مئة وثمانية عشر وتبعهم الى دان . 15 وانقسم عليهم ليلا هو وعبيده فكسروهم وتبعهم الى حوبة التي عن شمال دمشق . 16 واسترجع كل الاملاك واسترجع لوطا اخاه ايضا واملاكه والنساء ايضا والشعب . 17 فخرج ملك سدوم لاستقباله بعد رجوعه من كسرة كدرلعمور والملوك الذين معه الى عمق شوى الذي هو عمق الملك . 18 وملكي صادق ملك شاليم اخرج خبزا وخمرا . وكان كاهنا لله العلي . 19 وباركه وقال مبارك ابرام من الله العلي مالك السموات والارض . 20 ومبارك الله العلي الذي اسلم اعداءك في يديك . فاعطاه عشرا من كل شيء . 21 وقال ملك سدوم لابرام اعطني النفوس واما الاملاك فخذها لنفسك . 22 فقال ابرام لملك سدوم رفعت يدي الى ايوؤو الاله العلي مالك السماء والارض . 23 لا اخذنّ لا خيطا ولا شراك نعل ولا من كل ما هو لك . فلا تقول انا اغنيت ابرام . 24 ليس لي غير الذي اكله الغلمان . واما نصيب الرجال الذين ذهبوا معي عانر واشكول وممرا فهم يأخذون نصيبهم .

**15** بعد هذه الامور صار كلام ايوؤو الى ابرام في الرؤيا قائلا . لا تخف يا ابرام . انا ترس لك . اجرّك كثير جدا . 2 فقال ابرام ايها السيد ايوؤو ماذا تعطيني وانا ماض عقيما ومالك بيتي هو أليعازر الدمشقي . 3 وقال ابرام ايضا انك لم تعطني نسلا وهوذا ابن بيتي وارث لي . 4 فاذا كلام ايوؤو اليه قائلا . لا يرتك هذا . بل الذي يخرج من احشائك هو يرتك . 5 ثم اخرجته الى خارج وقال انظر الى السماء وعدّ النجوم ان استطعت ان تعدّها . وقال له هكذا يكون نسلك . 6 فأمن بايوؤو فحسبه له برا . 7 وقال له انا ايوؤو الذي اجرّك من أور الكلدانيين ليعطيك هذه الارض لتراثها . 8 فقال ايها السيد ايوؤو بماذا اعلم اني ارثها . 9 فقال له خذ لي عجلة ثلثية وعزة ثلثية وكبشا ثلثيا ويمامة وحمامة . 10 فأخذ هذه كلها وشقها من الوسط وجعل شق كل واحد مقابل صاحبه . واما الطير فلم يشقه . 11 فنزلت الجوارح على الجثث وكان ابرام يزرعها . 12 ولما صارت الشمس الى المغيب وقع على ابرام سبات . واذا رعية مظلمة عظيمة واقعة عليه . 13 فقال لابرام اعلم يقينا ان نسلك سيكون غريبا في ارض ليست لهم ويستعبدون لهم . فيذلونهم اربع مئة سنة . 14 ثم الامة التي يستعبدون لها انا ادينها . وبعد ذلك يخرجون باملاك جزيلة . 15 واما انت فتمضي الى اباتك بسلام وتدفن بشيية سالحة . 16 وفي الجيل الرابع يرجعون الى ههنا . لان ذنب الاموريين ليس الى الآن كاملا . 17 ثم غابت الشمس فصارت العتمة . واذا تنور دخان ومصباح نار يجوز بين تلك القطع . 18 في ذلك اليوم قطع ايوؤو مع ابرام ميثاقا قائلا . لنسلك اعطي هذه الارض من نهر مصر الى النهر الكبير نهر

المواشي والفضة والذهب . 3 وسار في رحلته من الجنوب الى بيت ايل . الى المكان الذي كانت خيمته فيه في البداية بين بيت ايل وعاي . 4 الى مكان المذبح الذي عمله هناك اولا . ودعا هناك ابرام باسم ايوؤو . 5 ولوط السائر مع ابرام كان له ايضا غنم وبقر وخيام . 6 ولم تحتلها الارض ان يسكنا معا . اذ كانت املاكهما كثيرة . فلم يقدر ان يسكنا معا . 7 فحدثت مخاصمة بين رعاة مواشي ابرام ورعاة مواشي لوط . وكان الكنعانيون والفرزيون حينئذ ساكنين في الارض . 8 فقال ابرام للوط لا تكن مخاصمة بيني وبينك وبين رعائي ورعاتك . لاننا نحن اخوان . 9 أليست كل الارض امامك . اعتزل عني . ان ذهبت شمالا فانا يمينا وان يمينا فانا شمالا . 10 فرفع لوط عينيه ورأى كل دائرة الاردن ان جميعها سقي قبلما اخرب ايوؤو سدوم وعمورة كجنة ايوؤو كارض مصر . حينما تجيء الى صوغر . 11 فاختر لوط لنفسه كل دائرة الاردن وارتحل لوط شرقا . فاعتزل الواحد عن الآخر . 12 ابرام سكن في ارض كنعان ولوط سكن في مدن الدائرة ونقل خيامه الى سدوم . 13 وكان اهل سدوم اشرارا وخطاة لدى ايوؤو جدا . 14 وقال ايوؤو لابرام بعد اعتزال لوط عنه . ارفع عينيك وانظر من الموضع الذي انت فيه شمالا وجنوبا وشرقا وغربا . 15 لان جميع الارض التي انت ترى لك اعطيها ولنسلك الى الابد . 16 واجعل نسلك كتراب الارض . حتى اذا استطاع احد ان يعد تراب الارض فنسلك ايضا يعدّ . 17 قم امش في الارض طولها وعرضها . لاني لك اعطيها . 18 فنقل ابرام خيامه واتى واقام عند بلوطات ممرا التي في حبرون . وبنى هناك مذبحا لايوؤو .

**14** وحدث في ايام امرافل ملك شنعار وأريوك ملك الآسار وكدرلعمور ملك عيلام وتدعال ملك جوييم . 2 ان هؤلاء صنعوا حربا مع بارع ملك سدوم وبرشاع ملك عمورة وشناب ملك أدمة وشمثبير ملك صبوييم وملك بالع التي هي صوغر . 3 جميع هؤلاء اجتمعوا متعاهدين الى عمق السديم الذي هو بحر الملح . 4 اتنتي عشرة سنة استعبدوا لكدرلعمور والسنة الثالثة عشرة عصوا عليه . 5 وفي السنة الرابعة عشرة اتى كدرلعمور والملوك الذين معه وضربوا الرفائيين في عشثاروث قرنايم والزوزيين في هام والإيمييين في شوى قريناييم . 6 والحوريين في جبلهم سعير الى بطمة فاران التي عند البرية . 7 ثم رجعوا وجاءوا الى عين مشفاط التي هي قادش . وضربوا كل بلاد العمالقة وايضا الاموريين الساكنين في حصون تamar . 8 فخرج ملك سدوم وملك عمورة وملك أدمة وملك صبوييم وملك بالع التي هي صوغر ونظموا حربا معهم في عمق السديم . 9 مع كدرلعمور ملك عيلام وتدعال ملك جوييم وأمرافل ملك شنعار وأريوك ملك الآسار . اربعة ملوك مع خمسة . 10 وعمق السديم كان فيه آبار حمر كثيرة . فهرب ملكا سدوم وعمورة وسقطا هناك . والباقرن هربوا الى الجبل . 11 فأخذوا جميع املاك سدوم وعمورة وجميع اطعمتهم ومضوا . 12

## سفر التكوين - Genesis

الفرات 19 القينيين والقنزيين والقدمونيين 20 والحثيين والفرزيين والرفائيين 21 والأموريين والكنعانيين والجرجاشيين واليبوسيين .

ليس من نسلك 13. يختن خنانا وليد بيتك والمبتاع بفضتك . فيكون عهدي في لحمك عهدا ابديا 14. واما الذكر الاغلف الذي لا يختن في لحم غرلته فتقطع تلك النفس من شعبها . انه قد نكث عهدي 15. وقال الله لابراهيم ساراي امرأتك لا تدعو اسمها ساراي بل اسمها سارة 16. وباركها واعطيك ايضا منها ابنا . اباركها فتكون امما وملوك شعوب منها يكونون 17. فسقط ابراهيم على وجهه وضحك . وقال في قلبه هل يولد لابن مئة سنة وهل تلد سارة وهي بنت تسعين سنة 18. وقال ابراهيم لله ليت اسماعيل يعيش امامك 19. فقال الله بل سارة امرأتك تلد لك ابنا وتدعو اسمه اسحق . واقيم عهدي معه عهدا ابديا لنسله من بعده 20. واما اسماعيل فقد سمعت لك فيه . ها انا اباركه وأثمره واكثره كثيرا جدا . اثني عشر رئيسا يلد واجعله امة كبيرة 21. ولكن عهدي اقيم مع اسحق الذي تلده لك سارة في هذا الوقت في السنة الآتية 22. فلما فرغ من الكلام معه صعد الله عن ابراهيم 23. فاخذ ابراهيم اسماعيل ابنه وجميع ولدان بيته وجميع المبتاعين بفضته كل ذكر من اهل بيت ابراهيم وختن لحم غرلتهم في ذلك اليوم عينه كما كلمه الله 24. وكان ابراهيم ابن تسع وتسعين سنة حين ختن في لحم غرلته 25. وكان اسماعيل ابنه ابن ثلاث عشرة سنة حين ختن في لحم غرلته 26. في ذلك اليوم عينه ختن ابراهيم واسماعيل ابنه 27. وكل رجال بيته ولدان البيت والمبتاعين بالفضة من ابن الغريب ختنوا معه .

18 وظهر له إيؤو عند بلوطات ممرا وهو جالس في باب الخيمة وقت حر النهار 2. فرفع عينيه ونظر واذا ثلاثة رجال واقفون لديه . فلما نظر ركض لاستقبالهم من باب الخيمة وسجد الى الارض 3. وقال يا سيد ان كنت قد وجدت نعمة في عينيك فلا تتجاوز عبدك 4. ليؤخذ قليل ماء واغسلوا ارجلكم واتكئوا تحت الشجرة 5. فأخذ كسرة خبز فتسندون قلوبكم ثم تجتازون . لانكم قد مررتم على عبدكم . فقالوا هكذا ففعل كما تكلمت 6. فاسرع ابراهيم الى الخيمة الى سارة وقال اسرع بثلاث كيلات دقيقا سميذا . اعجنني واصنعي خبز ملة 7. ثم ركض ابراهيم الى البقر واخذ عجلا رخسا وجيدا واعطاه للغلام فاسرع ليعمله 8. ثم اخذ زبدا ولبنا والعجل الذي عمله ووضعها قدامهم . واذا كان هو واقفا لديهم تحت الشجرة اكلوا 9. وقالوا له اين سارة امرأتك . فقال ها هي في الخيمة 10. فقال اني ارجع اليك نحو زمان الحياة ويكون لسارة امرأتك ابن . وكانت سارة سامعة في باب الخيمة وهو وراءه 11. وكان ابراهيم وسارة شيخين متقدمين في الايام . وقد انقطع ان يكون لسارة عادة كالنساء 12. فضحكت سارة في باطنها قائلة أبعد فئائي يكون لي تتعم وسيدي قد شاخ 13. فقال إيؤو لابراهيم لماذا ضحكت سارة قائلة أقبالحقيقة الد وانا قد شخت 14. هل يستحيل على إيؤو شيء . في الميعاد ارجع اليك نحو زمان الحياة ويكون لسارة ابن 15. فانكرت سارة قائلة لم اضحك . لانها خافت . فقال لا بل ضحكت 16. ثم قام الرجال من هناك وتطلعوا نحو سدوم . وكان

16 واما ساراي امرأة ابرام فلم تلد له . وكانت لها جارية مصرية اسمها هاجر 2. فقالت ساراي لابرام هوذا إيؤو قد امسكني عن الولادة . ادخل على جاريتي . لعلي أرزق منها بنين . فسمع ابرام لقول ساراي 3. فاخذت ساراي امرأة ابرام هاجر المصرية جاريته من بعد عشر سنين لاقامة ابرام في ارض كنعان واعطتها لابرام رجلها زوجة له 4. فدخل على هاجر فحبلت . ولما رأت انها حبلت صغرت مولاتها في عينها 5. فقالت ساراي لابرام ظلمي عليك . انا دفعت جاريتي الى حضنك . فلما رأت انها حبلت صغرت في عينها . يقضي إيؤو بيني وبينك 6. فقال ابرام لساراي هوذا جاريته في يدك . افعلي بها ما يحسن في عينك . فاذلتها ساراي . فهربت من وجهها 7. فوجدها ملاك إيؤو على عين الماء في البرية . على العين التي في طريق شور 8. وقال يا هاجر جارية ساراي من اين أتيت والى اين تذهبين . فقالت انا هاربة من وجه مولاتي ساراي 9. فقال لها ملاك إيؤو ارجعي الى مولاتك واخضعي تحت يديها 10. وقال لها ملاك إيؤو تكثيرا اكثر نسلك فلا يعد من الكثرة 11. وقال لها ملاك إيؤو ها انت حبلت فتلدن ابنا . وتدعين اسمه اسماعيل لان إيؤو قد سمع لمذلتك 12. وانه يكون انسانا وحشيا . يده على كل واحد ويد كل واحد عليه . وامام جميع اخوته يسكن 13. فدعت اسم إيؤو الذي تكلم معها انت ايل رئي . لانها قالت أهنا ايضا رأيت بعد رؤية 14. لذلك دعيت البئر بئر لحي رئي . ها هي بين قادش وبارد 15. فولدت هاجر لابرام ابنا . ودعا ابرام اسم ابنه الذي ولدته هاجر اسماعيل 16. وكان ابرام ابن ست وثمانين سنة لما ولدت هاجر اسماعيل لابرام .

17 ولما كان ابرام ابن تسع وتسعين سنة ظهر إيؤو لابرام وقال له انا الله القدير . سر امامي وكن كاملا 2. فاجعل عهدي بيني وبينك واكثرك كثيرا جدا 3. فسقط ابرام على وجهه . وتكلم الله معه قائلا 4. اما انا فهوذا عهدي معك وتكون ابا لجمهور من الامم 5. فلا يدعى اسمك بعد ابرام بل يكون اسمك ابراهيم . لاني اجعلك ابا لجمهور من الامم 6. وأثمرك كثيرا جدا واجعلك امما . وملوك منك يخرجون 7. واقيم عهدي بيني وبينك وبين نسلك من بعدك في اجيالهم عهدا ابديا . لاكون الها لك ولنسلك من بعدك 8. واعطي لك ولنسلك من بعدك ارض غربتك كل ارض كنعان ملكا ابديا . واكون الههم 9. وقال الله لابراهيم واما انت فتحفظ عهدي . انت ونسلك من بعدك في اجيالهم 10. هذا هو عهدي الذي تحفظونه بيني وبينكم وبين نسلك من بعدك . يختن منكم كل ذكر 11. فتختنون في لحم غرلتكم . فيكون علامة عهد بيني وبينكم 12. ابن ثمانية ايام يختن منكم كل ذكر في اجيالكم . وليد البيت والمبتاع بفضة من كل ابن غريب

## سفر التكوين - Genesis

الباب 12. وقال الرجلان للوط من لك ايضا ههنا .  
اصهارك وبنينك وبناتك وكل من لك في المدينة اخرج من  
المكان 13. لاننا مهلكان هذا المكان . اذ قد عظم  
صراخهم امام ايوو فارسلنا ايوو لنهلكه 14. فخرج  
لوط وكلم اصهاره الأخذين بناته وقال قوموا اخرجوا من  
هذا المكان . لان ايوو مهلك المدينة . فكان كمازح في  
اعين اصهاره 15. ولما طلعالفجر كان الملاكين يعجلان  
لوطا قائلين قم خذ امرأتك وابنتيك الموجودتين لنلا تهلك  
بأثم المدينة 16. ولما تواني امسك الرجلان بيده وبيد  
امراته وبيد ابنتيه لشققة ايوو عليه واخرجاه ووضعاه  
خارج المدينة 17. وكان لما اخرجاهم الى خارج انه قال  
اهرب لحياتك . لا تنتظر الى ورائك ولا تقف في كل  
الدائرة . اهرب الى الجبل لنلا تهلك 18. فقال لهما لوط  
لا يا سيد . 19. هوذا عبدك قد وجد نعمة في عينيك  
وعظمت لطفك الذي صنعت اليّ باستبقاء نفسي . وانا لا  
اقدر ان اهرب الى الجبل . لعل الشر يدركني  
فاموت 20. هوذا المدينة هذه قريبة للهرب اليها وهي  
صغيرة . اهرب الى هناك . أليست هي صغيرة . فتحيا  
نفسى 21. فقال له انى قد رفعت وجهك في هذا الامر  
ايضا ان لا اقلب المدينة التي تكلمت عنها 22. اسرع  
اهرب الى هناك . لاني لا استطيع ان افعل شيئا حتى  
تجيء الى هناك . لذلك دعى اسم المدينة صوغر 23.  
واذ اشرفت الشمس على الارض دخل لوط الى  
صوغر 24. فامطر ايوو على سدوم وعمورة كبريتا  
ونارا من عند ايوو من السماء 25. وقلب تلك المدن  
وكل الدائرة وجميع سكان المدن ونبات الارض 26.  
ونظرت امرأته من وراه فصارت عمود ملح 27. وبكر  
ابراهيم في الغد الى المكان الذي وقف فيه امام  
ايوو 28. وتطلع نحو سدوم وعمورة ونحو كل ارض  
الدائرة ونظر واذا دخان الارض يصعد كدخان  
الاتون 29. وحدث لما اخرب الله مدن الدائرة ان الله ذكر  
ابراهيم وارسل لوطا من وسط الانقلاب . حين قلب  
المدن التي سكن فيها لوط 30. وصعد لوط من صوغر  
وسكن في الجبل وابنتاه معه . لانه خاف ان يسكن في  
صوغر . فسكن في المغارة هو وابنتاه 31. وقالت البكر  
للصغيرة ابونا قد شاخ وليس في الارض رجل ليدخل  
علينا كعادة كل الارض 32. هلم نسقي ابانا خمرا  
ونضطجع معه . فنحبي من ابينا نسلا 33. فسقتا اباهما  
خمرا في تلك الليلة . ودخلت البكر واضطجعت مع  
ابيهما . ولم يعلم باضطجاعها ولا بقيامها 34. وحدث في  
الغد ان البكر قالت للصغيرة انى قد اضطجعت البارحة  
مع ابي . نسقيه خمرا الليلة ايضا فادخلي اضطجعي  
معه . فنحبي من ابينا نسلا 35. فسقتا اباهما خمرا في  
تلك الليلة ايضا . وقامت الصغيرة واضطجعت معه . ولم  
يعلم باضطجاعها ولا بقيامها 36. فحبلت ابنتا لوط من  
ابيهما 37. فولدت البكر ابنا ودعت اسمه موآب . وهو  
ابو الموآبيين الى اليوم 38. والصغيرة ايضا ولدت ابنا  
ودعت اسمه بن عمي . وهو ابو بني عمون الى اليوم .

ابراهيم ماشيا معهم ليشيعهم 17. فقال ايوو هل اخفي  
عن ابراهيم ما انا فاعله 18. وابراهيم يكون امة كبيرة  
وقوية وبتبارك به جميع امم الارض 19. لاني عرفته  
لكي يوصي بنيه وبيته من بعده ان يحفظوا طريق ايوو  
ليعملوا برا وعدلا لكي ياتي ايوو لابراهيم بما تكلم  
به 20. وقال ايوو ان صراخ سدوم وعمورة قد كثر  
وخطيتهم قد عظمت جدا 21. انزل وأرى هل فعلوا  
بالتمام حسب صراخها الآتي اليّ . والا فاعلم 22.  
وانصرف الرجال من هناك وذهبوا نحو سدوم . واما  
ابراهيم فكان لميزل قائما امام ايوو 23. فتقدم ابراهيم  
وقال أفتهلك البار مع الاثيم 24. عسى ان يكون خمسون  
بارا في المدينة . أفتهلك المكان ولا تصفح عنه من اجل  
الخمسين بارا الذين فيه 25. حاشا لك ان تفعل مثل هذا  
الامر ان تميت البار مع الاثيم فيكون البار كالاثيم . حاشا  
لك . اديان كل الارض لا يصنع عدلا 26. فقال ايوو ان  
وجدت في سدوم خمسين بارا في المدينة فاني اصفح عن  
المكان كله من اجلهم 27. فاجاب ابراهيم وقال انى قد  
شرعت اكلم المولى وانا تراب ورماد 28. ربما نقص  
الخمسون بارا خمسة . أتهلك كل المدينة بالخمسة . فقال  
لا اهلك ان وجدت هناك خمسة واربعين 29. فعاد يكلمه  
ايضا وقال عسى ان يوجد هناك اربعون . فقال لا افعل  
من اجل الاربعين 30. فقال لا يسخط المولى فاتكلم .  
عسى ان يوجد هناك ثلاثون . فقال لا افعل ان وجدت  
هناك ثلاثين 31. فقال انى قد شرعت اكلم المولى . عسى  
ان يوجد هناك عشرون . فقال لا اهلك من اجل  
العشرين 32. فقال لا يسخط المولى فاتكلم هذه المرة  
فقط . عسى ان يوجد هناك عشرة . فقال لا اهلك من اجل  
العشرة 33. وذهب ايوو عندما فرغ من الكلام مع  
ابراهيم ورجع ابراهيم الى مكانه .

**19** فجاء الملاكين الى سدوم مساء وكان لوط جالسا في  
باب سدوم . فلما رآهما لوط قام لاستقبالهما وسجد بوجهه  
الى الارض 2. وقال يا سيديّ ميلا الى بيت عبدكما وبيتنا  
واغسلا ارجلكما . ثم تباكران وتذهبان في طريقكما . فقالا  
لا بل في الساحة نبئت 3. فألح عليهما جدا . فمالا اليه  
ودخلا بيته . فصنع لهما ضيافة وخبز فطيرا فاكلتا 4.  
وقبلما اضطجعا احاط بالبيت رجال المدينة رجال سدوم  
من الحدث الى الشيخ كل الشعب من اقصاها 5. فنادوا  
لوطا وقالوا له اين الرجلان اللذان دخلا اليك الليلة .  
اخرجهما ليلا لنعرفهما 6. فخرج اليهم لوط الى الباب  
واغلق الباب وراه 7. وقال لا تفعلوا شرا يا اخوتي 8.  
هوذا لي ابنتان لم تعرفا رجلا . اخرجهما اليكم فافعلوا  
بهما كما يحسن في عيونكم . واما هذان الرجلان فلا  
تفعلوا بهما شيئا لانهما قد دخلا تحت ظل سقفي 9. فقالوا  
ابعد الى هناك . ثم قالوا جاء هذا الانسان ليتغرب وهو  
يحكم حكما . الآن نفعل بك شرا اكثر منهما . فألحوا على  
الرجل لوط جدا وتقدموا ليكسروا الباب 10. فمدّ  
الرجلان ايديهما وادخلا لوطا اليهما الى البيت واغلقا  
الباب 11. واما الرجال الذين على باب البيت فضرباهم  
بالعمى من الصغير الى الكبير . فعجزوا عن ان يجدوا



## سفر التكوين - Genesis

فبكر ابراهيم صباحا واخذ خبزاً وقربة ماء واعطاهما لهاجر واضعا ايها على كتفها والولد وصرفها . فمضت وتاهت في برية بئر سبع . 15 ولما فرغ الماء من القربة طرحت الولد تحت احدى الاشجار . 16 ومضت وجلست مقابله بعيدا نحو رمية قوس . لانها قالت لا انظر موت الولد . فجلست مقابله ورفعت صوتها وبكت . 17 فسمع الله صوت الغلام . ونادى ملاك الله هاجر من السماء وقال لها ما لك يا هاجر . لا تخافي لان الله قد سمع لصوت الغلام حيث هو . 18 قومي احملي الغلام وشدي يدك به . لاني ساجعله امة عظيمة . 19 وفتح الله عينها فابصرت بئر ماء . فذهبت وملأت القربة ماء وسقت الغلام . 20 وكان الله مع الغلام فكبر . وسكن في البرية وكان ينمو رامي قوس . 21 وسكن في برية فاران . واخذت له امه زوجة من ارض مصر . 22 وحدث في ذلك الزمان ان ابيمالك وفيكول رئيس جيشه كلما ابراهيم قائلين الله معك في كل ما انت صانع . 23 فالآن احلف لي بالله ههنا انك لا تغدر بي ولا ينسلي وذريتي . كالمعروف الذي صنعت اليك تصنع اليّ والى الارض التي تغربت فيها . 24 فقال ابراهيم انا احلف . 25 وعاتب ابراهيم ابيمالك لسبب بئر الماء التي اغتصبها عبيد ابيمالك . 26 فقال ابيمالك لم اعلم من فعل هذا الامر . انت لم تخبرني ولا انا سمعت سوى اليوم . 27 فاخذ ابراهيم غنما وبقر اوعطى ابيمالك فقطعا كلاهما ميثاقا . 28 واقام ابراهيم سبع نعاج من الغنم وحدها . 29 فقال ابيمالك لابراهيم ما هذه السبع النعاج التي اقمتها وحدها . 30 فقال انك سبع نعاج تاخذ من يدي لكي تكون لي شهادة باني حفرت هذه البئر . 31 لذلك دعا ذلك الموضوع بئر سبع . لانهما هناك حلفا كلاهما . 32 فقطعا ميثاقا في بئر سبع . ثم قام ابيمالك وفيكول رئيس جيشه ورجعا الى ارض الفلسطينيين . 33 وغرس ابراهيم أثلا في بئر سبع ودعا هناك باسم ايوؤو الاله السرمدى . 34 وتغرب ابراهيم في ارض الفلسطينيين اياما كثيرة .

22 وحدث بعد هذه الامور ان الله امتحن ابراهيم . فقال له يا ابراهيم . فقال هانذا . 2 فقال خذ ابنك وحيدك الذي تحبه اسحق واذهب الى ارض المريا واصعده هناك محرقة على احد الجبال الذي اقول لك . 3 فيكر ابراهيم صباحا وشد على حماره واخذ اثنين من غلماناه معه واسحق ابنه وشقق حطبا لمحرقة وقام وذهب الى الموضوع الذي قال له الله . 4 وفي اليوم الثالث رفع ابراهيم عينيه وابصر الموضوع من بعيد . 5 فقال ابراهيم لغلاميه اجلسا انتما ههنا مع الحمار . واما انا والغلام فنذهب الى هناك ونسجد ثم نرجع اليكما . 6 فاخذ ابراهيم حطب المحرقة ووضع على اسحق ابنه واخذ بيده النار والسكين . فذهبا كلاهما معا . 7 وكلم اسحق ابراهيم اباه وقال يا ابي . فقال هانذا يا ابني . فقال هوذا النار والحطب ولكن اين الخروف للمحرقة . 8 فقال ابراهيم الله يرى له الخروف للمحرقة يا ابني . فذهبا كلاهما معا . 9 فلما أتيا الى الموضوع الذي قال له الله بنى هناك ابراهيم المذبح ورتب الحطب وربط اسحق ابنه ووضع على

20 وانتقل ابراهيم من هناك الى ارض الجنوب وسكن بين قادش وشور وتغرب في جرار . 2 وقال ابراهيم عن سارة امراته هي اختي . فارسل ابيمالك ملك جرار واخذ سارة . 3 فجاء الله الى ابيمالك في حلم الليل وقال له ها انت ميت من اجل المرأة التي اخذتها فانها متزوجة ببعل . 4 ولكن لم يكن ابيمالك قد اقترب اليها . فقال يا سيد امة بارة تقتل . 5 ألم يقل هو لي انها اختي وهي ايضا نفسها قالت هو اخي . بسلامة قلبي ونقاوة يدي فعلت هذا . 6 فقال له الله في الحلم انا ايضا علمت انك بسلامة قلبك فعلت هذا . وانا ايضا امسكتك عن ان تخطفى اليّ . لذلك لم ادعك تمسها . 7 فالآن رد امرأة الرجل فانه نبي فيصلي لاجلك فتحيا . وان كنت لست ترددها فاعلم انك موتا تموت انت وكل من لك . 8 فيكر ابيمالك في الغد ودعا جميع عبيده وتكلم بكل هذا الكلام في مسامعهم . فخاف الرجال جدا . 9 ثم دعا ابيمالك ابراهيم وقال له ماذا فعلت بنا وبماذا اخطأت اليك حتى جلبت عليّ وعلى مملكتي خطية عظيمة . اعمالا لا تعمل عملت بي . 10 وقال ابيمالك لابراهيم ماذا رأيت حتى عملت هذا الشيء . 11 فقال ابراهيم اني قلت ليس في هذا الموضوع خوف الله البتة . فيقتلونني لاجل امرأتي . 12 وبالحقيقة ايضا هي اختي ابنة ابي . غير انها ليست ابنة امي . فصارت لي زوجة . 13 وحدث لما اتاهني الله من بيت ابي اني قلت لها هذا معروفك الذي تصنعين اليّ . في كل مكان تأتي اليه قولتي عني هو اخي . 14 فاخذ ابيمالك غنما وبقر اوعبيدا واماء واعطاها لابراهيم . ورد اليه سارة امرأته . 15 وقال ابيمالك هوذا ارضي قدامك . اسكن في ما حسن في عينيك . 16 وقال لسارة اني قد اعطيت اخاك الفا من الفضة . ها هو لك غطاء عين من جهة كل ما عندك وعند كل واحد فأنصفت . 17 فصلى ابراهيم الى الله . فشفى الله ابيمالك وامرأته وجواريه فولد . 18 لان ايوؤو كان قد اغلق كل رحم لبيت ابيمالك بسبب سارة امرأة ابراهيم .

21 واقتد ايوؤو سارة كما قال . وفعل ايوؤو لسارة كما تكلم . 2 شيخوخته . في الوقت الذي تكلم الله عنه . فحبلت سارة وولدت لابراهيم ابنا في 3 ودعا ابراهيم اسم ابنه المولود له الذي ولدته له سارة اسحق . 4 وختن ابراهيم اسحق ابنه وهو ابن ثمانية ايام كما امره الله . 5 وكان ابراهيم ابن مئة سنة حين ولد له اسحق ابنه . 6 وقالت سارة قد صنع اليّ الله ضحكا . كل من يسمع يضحك لي . 7 وقالت من قال لابراهيم سارة ترضع بنين . حتى ولدت ابنا في شيخوخته . 8 فكبر الولد وطم . وصنع ابراهيم وليمة عظيمة يوم فطام اسحق . 9 ورأت سارة ابن هاجر المصرية الذي ولدته لابراهيم يمزح . 10 فقالت لابراهيم اطرد هذه الجارية وابنها . لان ابن هذه الجارية لا يرث مع ابني اسحق . 11 فقبح الكلام جدا في عيني ابراهيم لسبب ابنه . 12 فقال الله لابراهيم لا يقبح في عينيك من اجل الغلام ومن اجل جاريتك . في كل ما تقول لك سارة اسمع لقولها . لانه باسحق يدعى لك نسل . 13 وابن الجارية ايضا ساجعله امة لانه نسلك . 14

## سفر التكوين - Genesis

في المكفيلة التي امام ممرا . الحقل والمغارة التي فيه  
وجميع الشجر الذي في الحقل الذي في جميع حدوده  
حواليه . 18 لابراهيم ملكا لدى عيون بني حث بين جميع  
الداخلين باب مدينته . 19 وبعد ذلك دفن ابراهيم سارة  
امرأته في مغارة حقل المكفيلة امام ممرا التي هي  
حبرون في ارض كنعان . 20 فوجب الحقل والمغارة  
التي فيه لابراهيم ملك قبر من عند بني حث .

**24** وشاخ ابراهيم وتقدم في الايام . وبارك إيوؤو  
ابراهيم في كل شيء . 2 وقال ابراهيم لعبيده كبير بيته  
المستولي على كل ما كان له . ضع يدك تحت فخذي . 3  
فاستحلفك بـإيوؤو واله السماء واله الارض ان لا تأخذ  
زوجة لابني من بنات الكنعانيين الذين انا ساكن بينهم . 4  
بل الى ارضي والى عشيرتي تذهب وتأخذ زوجة لابني  
اسحق . 5 فقال له العبد ربما لا تتشاء المرأة ان تتبعني الى  
هذه الارض . هل ارجع بابنك الى الارض التي خرجت  
منها . 6 فقال له ابراهيم احترز من ان ترجع بابني الى  
هناك . 7 إيوؤو واله السماء الذي اخذني من بيت ابي ومن  
ارض ميلادي والذي كلمني والذي اقسم لي قائلا لنسلك  
اعطي هذه الارض هو يرسل ملاكه امامك فتأخذ زوجة  
لابني من هناك . 8 وان لم تشأ المرأة ان تتبعك تبرأت من  
حلفي هذا . اما ابني فلا ترجع به الى هناك . 9 فوضع  
العبد يده تحت فخذ ابراهيم مولاه وحلف له على هذا  
الامر . 10 ثم اخذ العبد عشرة جمال من جمال مولاه  
ومضى وجميع خيرات مولاهفي يده . فقام وذهب الى  
ارام النهرين الى مدينة ناحور . 11 واناخ الجمال خارج  
المدينة عند بئر الماء وقت المساء وقت خروج  
المستقيبات . 12 وقال ايها إيوؤو اله سيدي ابراهيم يسر  
لي اليوم واصنع لطفاً الى سيدي ابراهيم . 13 ها انا  
واقف على عين الماء وبنات اهل المدينة خارجات  
ليستقين ماء . 14 فليكن ان الفتاة التي اقول لها اميلي  
جرتك لاشرب فتقول اشرب وانا اسقي جمالك ايضا هي  
التي عيبتها لعبدك اسحق . وبها اعلم أنك صنعت لطفاً  
الى سيدي . 15 واذا كان لم يفرغ بعد من الكلام اذا رفقة  
التي ولدت لبثوئيل ابن ملكة امرأة ناحور اخي ابراهيم  
خارجة وجرتها على كتفها . 16 وكانت الفتاة حسنة  
المنظر جدا وعذراء لم يعرفها رجل . فنزلت الى العين  
وملأت جرتها وطلعت . 17 فركض العبد للقائها وقال  
اسقيني قليل ماء من جرتك . 18 فقالت اشرب يا سيدي .  
واسرعت وانزلت جرتها على يدها وسقته . 19 ولما  
فرغت من سقيه قالت اسقني لجمالك ايضا حتى تفرغ من  
الشرب . 20 فاسرعت وافرغت جرتها في المسقاة  
وركضت ايضا الى البئر لتسقي . فاستقت لكل  
جماله . 21 والرجل يتفرس فيها صامتا ليعلم أنجح إيوؤو  
طريقه ام لا . 22 وحدث عندما فرغت الجمال من  
الشرب ان الرجل اخذ خزامة ذهب وزنها نصف شاقل  
وسوارين على يديها وزنها عشرة شواقل ذهب . 23  
وقال بنت من انت . اخبريني . هل في بيت ابيك مكان لنا  
لنبيت . 24 فقالت له انا بنت بثوئيل ابن ملكة الذي ولدته  
لناحور . 25 وقالت له عندنا تبن وعلف كثير ومكان

المذبح فوق الحطب . 10 ثم مدّ ابراهيم يده واخذ السكين  
ليذبح ابنه . 11 فناده ملك إيوؤو من السماء وقال  
ابراهيم ابراهيم . فقال هانذا . 12 فقال لا تمد يدك الى  
الغلام ولا تفعل به شيئاً . لاني الان علمت انك خائف الله  
فلم تمسك ابنك وحيدك عني . 13 فرفع ابراهيم عينيه  
ونظر واذا كبش وراءه ممسكا في الغابة بقرنيه . فذهب  
ابراهيم واخذ الكبش واصعده محرقة عوضاً عن  
ابنه . 14 فدعا ابراهيم اسم ذلك الموضع إيوؤو يراه .  
حتى انه يقال اليوم في جبل إيوؤو يرى . 15 ونادى ملك  
إيوؤو ابراهيم ثانية من السماء . 16 وقال بذاتي اقسمت  
يقول إيوؤو . اني من اجل انك فعلت هذا الامر ولم تمسك  
ابنك وحيدك . 17 اباركك مباركة واكثر نسلك تكثيراً  
كنجوم السماء وكالرمال الذي على شاطئ البحر . ويرث  
نسلك باب اعدائه . 18 ويتبارك في نسلك جميع امم  
الارض . من اجل انك سمعت لقولي . 19 ثم رجع  
ابراهيم الى غلاميه . فقاموا وذهبوا معا الى بئر سبع .  
وسكن ابراهيم في بئر سبع . 20 وحدث بعد هذه الامور  
ان ابراهيم أخبر وقيل له هوذا ملكة قد ولدت ايضا بنين  
لناحور اخيك . 21 عوصا بكره وبوزا اخاه وقموئيل ابا  
ارام . 22 وكاسد وحزوا وفلداس ويدلاف وبثوئيل . 23  
وولد بثوئيل رفقة . هؤلاء الثمانية ولدتهم ملكة لناحور  
اخي ابراهيم . 24 واما سريته واسمها رؤومة فولدت هي  
ايضا طابح وجاحم وتاحش ومعكة .

**23** وكانت حياة سارة مئة وسبعا وعشرين سنة سني  
حياة سارة . 2 وماتت سارة في قرية اربع التي هي  
حبرون في ارض كنعان . فأتى ابراهيم ليندب سارة  
وبيكي عليها . 3 وقام ابراهيم من امام ميتة وكلم بني حث  
قائلاً . 4 انا غريب ونزير عندكم . اعطوني ملك قبر  
معكم لادفن ميتي من امامي . 5 فاجاب بنو حث ابراهيم  
قائلين له . 6 اسمعنا يا سيدي انت رئيس من الله بيننا . في  
افضل قبورنا ادفن ميتك . لا يمنع احد منا قبره عنك حتى  
لا تدفن ميتك . 7 فقام ابراهيم وسجد لشعب الارض لبني  
حث . 8 وكلمهم قائلاً ان كان في نفوسكم ان ادفن ميتي  
من امامي فاسمعوني والتمسوا لي من عفرون بن  
صوحر . 9 ان يعطيني مغارة المكفيلة التي له التي في  
طرف حقله . بثمن كامل يعطيني اياها في وسطكم ملك  
قبر . 10 وكان عفرون جالسا بين بني حث . فاجاب  
عفرون الحثي ابراهيم في مسامع بني حث لدى جميع  
الداخلين باب مدينته قائلاً . 11 لا يا سيدي اسمعني .  
الحقل وهبتك اياه . والمغارة التي فيه لك وهبتها . لدى  
عيون بني شعبي وهبتك اياها . ادفن ميتك . 12 فسجد  
ابراهيم امام شعب الارض . 13 وكلم عفرون في مسامع  
شعب الارض قائلاً بل ان كنت انت اياه فليتك تسمعني .  
اعطيك ثمن الحقل . خذ مني فادفن ميتي هناك . 14  
فاجاب عفرون ابراهيم قائلاً له . 15 يا سيدي اسمعني .  
ارض باربع مئة شاقل فضة ما هي بيني وبينك . فادفن  
ميتك . 16 فسمع ابراهيم لعفرون ووزن ابراهيم لعفرون  
الفضة التي ذكرها في مسامع بني حث . اربع مئة شاقل  
فضة جائزة عند التجار . 17 فوجب حقل عفرون الذي

## سفر التكوين - Genesis

لتمكث الفتاة عندنا اياما او عشرة . بعد ذلك تمضي 56. فقال لهم لا تعوقوني وايوؤو قد انجح طريقي . اصرفوني لاذهب الى سيدي 57. فقالوا ندعو الفتاة ونسألها شفائها 58. فدعوا رفقة وقالوا لها هل تذهبين مع هذا الرجل . فقالت اذهب . 59. فصرفوا رفقة اختهم ومرضعتها وعبد ابراهيم ورجاله 60. وباركوا رفقة وقالوا لها انت اختنا . صيري الوف ربوات وليرت نسلك باب ميغضيه 61. فقامت رفقة وقتياتها وركبن على الجمال وتبعن الرجل . فاخذ العبد رفقة ومضى 62. وكان اسحق قد اتى من ورود بئر لحي رثي . اذ كان ساكنا في ارض الجنوب 63. وخرج اسحق ليأمل في الحقل عند اقبال المساء . فرفع عينيه ونظر واذا جمال مقبلة 64. ورفعت رفقة عينيهما فرأت اسحق فنزلت عن الجمل 65. وقالت للعبد من هذا الرجل الماشي في الحقل للقاتنا . فقال العبد هو سيدي . فاخذت البرقع وتغطت 66. ثم حدثت العبد اسحق بكل الامور التي صنع 67. فادخلها اسحق الى خباء سارة امه واخذ رفقة فصارت له زوجة واحبها . فتعزى اسحق بعد موت امه .

**25** وعاد ابراهيم فأخذ زوجة اسمها قطورة 2. فولدت له زمران ويقشان ومدان ومديان ويشباق وشوحا 3. وولد يقشان شبا وددان . وكان بنو ددان آشوريم ولطوشيم ولأميم 4. وبنو مديان عيفة وعفر وحنوك وأبيداع وألدعة . جميع هؤلاء بنو قطورة 5. واعطى ابراهيم اسحق كل ما كان له 6. واما بنو الساراري اللواتي كانت لابراهيم فاعطاهم ابراهيم عطايا وصرهم عن اسحق ابنه شرقا الى ارض المشرق وهو بعد حي 7. وهذه ايام سني حياة ابراهيم التي عاشها . مئة وخمس وسبعون سنة 8. واسلم ابراهيم روحه ومات بشيية سالحة شيخا وشبعان اياما وانضم الى قومه 9. ودفنه اسحق واسماعيل ابنه في مغارة المكفيلة في حقل عفرون بن صوحر الحثي الذي امام ممرا 10. الحقل الذي اشتراه ابراهيم من بني حث . هناك دفن ابراهيم وسارة امرأته 11. وكان بعد موت ابراهيم ان الله بارك اسحق ابنه . وسكن اسحق عند بئر لحي رثي 12. وهذه مواليده اسماعيل بن ابراهيم الذي ولدته هاجر المصرية جارية سارة لابراهيم 13. وهذه اسماء بني اسماعيل باسمائهم حسب مواليدهم . نبايوت بكر اسماعيل وقيدار وأدنبيل ومبسام 14. ومشماع ودومة ومسا 15. وحدار وتيما ويطور ونافيش وقدمه 16. هؤلاء هم بنو اسماعيل وهذه اسماءهم بديارهم وحصونهم اثنا عشر رئيسا حسب قبائلهم 17. وهذه سني حياة اسماعيل . مئة وسبع وثلاثون سنة . واسلم روحه ومات وانضم الى قومه 18. وسكنوا من حويلة الى شور التي امام مصر حينما تجيء نحو اشور . امام جميع اخوته نزل 19. وهذه مواليده اسحق بن ابراهيم . ولد ابراهيم اسحق 20. وكان اسحق ابن اربعين سنة لما اتخذ لنفسه زوجة رفقة بنت بتوئيل الارامي اخت لابان الارامي من فدان ارام 21. وصلّى اسحق الى ايؤوؤو لاجل امرأته لانها كانت عاقرا . فاستجاب له ايؤوؤو فحبلت رفقة امرأته 22. وتزاحم

لتبتيوا ايضا 26. فخرّ الرجل وسجد للرب 27. وقال مبارك ايؤوؤو اله سيدي ابراهيم الذي لم يمنع لطفه وحفه عن سيدي . اذ كنت انا في الطريق هداني ايؤوؤو الى بيت اخوة سيدي 28. فركضت الفتاة واخبرت بيت امها بحسب هذه الامور 29. وكان لرفقة اخ اسمه لابان . فركض لابان الى الرجل خارجا الى العين 30. وحدث انه اذ رأى الخزامة والسوارين على يدي اخته واذا سمع كلام رفقة اخته قائلة هكذا كلمني الرجل جاء الى الرجل واذا هو واقف عند الجمال على العين 31. فقال ادخل يا مبارك ايؤوؤو . لماذا تقف خارجا وانا قد هيأت البيت ومكانا للجمال 32. فدخل الرجل الى البيت وحلّ عن الجمال . فاعطى تينا وعلفا للجمال وماء لغسل رجليه وارجل الرجال الذين معه 33. ووضع قدمه ليأكل . فقال لا أكل حتى اتكلم كلامي . فقال تكلم 34. فقال انا عبد ابراهيم 35. وايؤوؤو قد بارك مولاي جدا فصار عظيما . واعطاه غنما وبقرا وفضة وذهبا وعبيدا واماء وجمالا وحميرا 36. وولدت سارة امرأة سيدي ابنا لسيدي بعدما شاخت فقد اعطاه كل ما له 37. واستحلفني سيدي قائلا لا تأخذ زوجة لابني من بنات الكنعانيين الذين انا ساكن في ارضهم 38. بل الى بيت ابي تذهب والى عشيرتي وتأخذ زوجة لابني 39. فقلت لسيدي ربما لا تتبعني المرأة 40. فقال لي ان ايؤوؤو الذي سرت امامه يرسل ملاكه معك وينجح طريقك . فتأخذ زوجة لابني من عشيرتي ومن بيت ابي 41. حينئذ تنبرأ من حلفي حينما تجيء الى عشيرتي . وان لم يعطوك فتكون بريئا من حلفي 42. فجئت اليوم الى العين وقلت ايها ايؤوؤو اله سيدي ابراهيم ان كنت تتجح طريقي الذي انا سالك فيه 43. فما انا واقف على عين الماء وليكن ان الفتاة التي تخرج لتستقي واقول لها اسقيني قليل ماء من جرتك 44. فتقول لي اشرب انت وانا اسقي لجمالك ايضا هي المرأة التي عينها ايؤوؤو لابن سيدي 45. واذا كنت انا لم افرغ بعد من الكلام في قلبي اذا رفقة خارجة وجرتها على كتفها فنزلت الى العين واستقت . فقلت لها اسقيني 46. فاسرعت وانزلت جرتها عنها وقالت اشرب وانا اسقي جمالك ايضا . فشربت . وسقت الجمال ايضا 47. فسألتهما وقلت بنت من انت . فقالت بنت بتوئيل بن ناحور الذي ولدته له ملكة . فوضعت الخزامة في انفها والسوارين على يديها 48. وخررت وسجدت لايؤوؤو وباركت ايؤوؤو اله سيدي ابراهيم الذي هداني فيطريق امين لأخذ ابنة اخي سيدي لابنه 49. والآن ان كنتم تصنعون معروفا وامانة الى سيدي فاخبروني . وإلا فاخبروني لآنصرف يمينا او شمالا 50. فاجاب لابان وبتوئيل وقالوا من عند ايؤوؤو خرج الامر . لا نقدر ان نكلمك بشر او خير 51. هوذا رفقة قدامك . خذها واذهب . فلنكن زوجة لابن سيدي كما تكلم ايؤوؤو 52. وكان عندما سمع عبد ابراهيم كلامهم انه سجد لايؤوؤو الى الارض 53. واخرج العبد آنية فضة وآنية ذهب وثيابا واعطاها لرفقة . واعطى تحفا لآخيها ولامها 54. فأكل وشرب هو والرجال الذين معه وباتوا . ثم قاموا صابحا فقال اصرفوني الى سيدي 55. فقال اخوها وامها

## سفر التكوين - Genesis

حفروها في ايام ابراهيم ابيه وطمها الفلسطينيون بعد موت ابيه . ودعاها باسماء كالاسماء التي دعاها بها ابوه 19 وحفر عبيد اسحق في الوادي فوجدوا هناك بئر ماء حي . 20 فخاصم رعاة جرار رعاة اسحق قائلين لنا الماء . فدعا اسم البئر عسق لانهم نازعوه . 21 ثم حفروا بئرا اخرى وتخاصموا عليها ايضا . فدعى اسمها سطنه . 22 ثم نقل من هناك وحفر بئرا اخرى ولم يتخاصموا عليها . فدعا اسمها رحوبوت . وقال انه الآن قد ارحب لنا ايؤوو واثمرنا في الارض . 23 ثم سعد من هناك الى بئر سبع . 24 فظهر له ايؤوو في تلك الليلة وقال انا اله ابراهيم ابيك . لا تخف لاني معك وباركك واكثر نسلك من اجل ابراهيم عبيدي . 25 فبنى هناك مذبحا ودعا باسم ايؤوو . ونصب هناك خيمته وحفر هناك عبيد اسحق بئرا . 26 وذهب اليه من جرار ابيمالك واحزرت من اصحابه وفيكول رئيس جيشه . 27 فقال لهم اسحق ما بالكم اتيتم الي وانتم قد ابغضتموني وصرفتموني من عندكم . 28 فقالوا اننا قد رأينا ان ايؤوو كان معك . فقلنا ليكن بيننا حلف بيننا وبينك ونقطع معك عهدا . 29 ان لا تصنع بنا شرا . كما لم نمسك وكما لم نضع بك الا خيرا وصرفناك بسلام . انت الآن مبارك ايؤوو . 30 فصنع لهم ضيافة . فأكلوا وشربوا . 31 ثم بكروا في الغد وحلفوا بعضهم لبعض وصرفهم اسحق . فمضوا من عنده بسلام . 32 وحدث في ذلك اليوم ان عبيد اسحق جاءوا واخبروه عن البئر التي حفروا وقالوا له قد وجدنا ماء . 33 فدعاها شعبة . لذلك اسم المدينة بئر سبع الى هذا اليوم . 34 ولما كان عيسو ابن اربعين سنة اتخذ زوجة يهوديت ابنة بيري الحثي وبسمة ابنة ايلون الحثي . 35 فكانتا مرارة نفس لاسحق ورفقة .

27 وحدث لما شاخ اسحق وكلت عيناه عن النظر انه دعا عيسو ابنه الاكبر وقال له يا ابني . فقال له هانذا . 2 فقال انني قد شخت ولست اعرف يوم وفاتي . 3 فالآن خذ عدتك جعبتك وقوسك واخرج الى البرية وتصيد لي صيدا . 4 واصنع لي اطعمة كما احب وانتني بها لأكل حتى تبارك نفسي قبل ان اموت . 5 وكانت رفقة سامعة اذ تكلم اسحق مع عيسو ابنه . فذهب عيسو الى البرية كي يصطاد صيدا ليأتي به . 6 وأما رفقة فكلمت يعقوب ابنتها قائلة اني قد سمعت اباك يكلم عيسو اخاك قائلا . 7 انتني بصيد واصنع لي اطعمة لأكل وباركك امام ايؤوو قبل وفاتي . 8 فالآن يا ابني اسمع لقولي في ما انا أمرك به . 9 اذهب الى الغنم وخذ لي من هناك جديين جيدين من المعزى . فأصنعهما اطعمة لابيك كما يحب . 10 فتحضرها الى ابيك ليأكل حتى يباركك قبل وفاته . 11 فقال يعقوب لرفقة امه هوذا عيسو اخي رجل اشعر وانا رجل املس . 12 ربما يجسني ابي فاكون في عينيه كمتهاون واجلب على نفسي لعنة لا بركة . 13 فقالت له امه لعنتك علي يا ابني . اسمع لقولي فقط واذهب خذ لي . 14 فذهب واخذ واحضر لامه . فصنعت امه اطعمة كما كان ابوه يحب . 15 واخذت رفقة ثياب عيسو ابنتها الاكبر الفاخرة التي كانت عندها في البيت والبست

الولدان في بطنها . فقالت ان كان هكذا فلماذا انا . فمضت لتسأل ايؤوو . 23 فقال لها ايؤوو في بطنك امتان . ومن احشائك يفترق شعبان . شعب يقوى على شعب . وكبير يستعيد لصغير . 24 فلما كملت ايامها لتلد اذا في بطنها توأمان . 25 فخرج الاول احمر . كله كفروة شعر . فدعوا اسمه عيسو . 26 وبعد ذلك خرج اخوه ويده قابضة بعقب عيسو فدعى اسمه يعقوب . وكان اسحق ابن ستين سنة لما ولدتهما . 27 فكبر الغلامان . وكان عيسو انسانا يعرف الصيد انسان البرية ويعقوب انسانا كاملا يسكن الخيام . 28 فاحب اسحق عيسو لان في فمه صيدا . واما رفقة فكانت تحب يعقوب . 29 وطبخ يعقوب طيخا فاتي عيسو من الحقل وهو قد اعي . 30 فقال عيسو ليعقوب اطعمني من هذا الاحمر لاني قد اعييت . لذلك دعي اسمه ادم . 31 فقال يعقوب بعني اليوم بكوريتك . 32 فقال عيسو ها انا ماض الى الموت . فلماذا لي بكورية . 33 فقال يعقوب احلف لي اليوم . فحلف له . فباع بكوريته ليعقوب . 34 فاعطى يعقوب عيسو خبزا وطيخ عدس . فاكل وشرب وقام ومضى . فاحتقر عيسو البكورية .

26 وكان في الارض جوع غير الجوع الاول الذي كان في ايام ابراهيم . فذهب اسحق الى ابيمالك ملك الفلسطينيين الى جرار . 2 وظهر له ايؤوو وقال لا تنزل الى مصر . اسكن في الارض التي اقول لك . 3 تغرب في هذه الارض . فاكون معك وباركك . لاني لك ولنسلك اعطي جميع هذه البلاد وافي بالقسم الذي اقسمت لابراهيم ابيك . 4 واكثر نسلك كنجوم السماء واعطي نسلك جميع هذه البلاد وتبارك في نسلك جميع امم الارض . 5 من اجل ان ابراهيم سمع لقولي وحفظ ما يحفظ لي اوامري وفرائضي وشرائعي . 6 فاقام اسحق في جرار . 7 وسأله اهل المكان عن امرأته . فقال هي اختي . لانه خاف ان يقول امرأتي لعل اهل المكان يقتلونني من اجل رفقة لانها كانت حسنة المنظر . 8 وحدث اذ طال له الايام هناك ان ابيمالك ملك الفلسطينيين اشرف من الكوة ونظر واذا اسحق يلعب رفقة امرأته . 9 فدعا ابيمالك اسحق وقال انما هي امرأتك . فكيف قلت هي اختي . فقال له اسحق لاني قلت لعل اموت بسببها . 10 فقال ابيمالك ما هذا الذي صنعت بنا . لولا قليل لاضطجع احد الشعب مع امرأتك فجلبت علينا ذنبا . 11 فاوصى ابيمالك جميع الشعب قائلا الذي يمس هذا الرجل او امرأته موتا يموت . 12 وزرع اسحق في تلك الارض فاصاب في تلك السنة مئة ضعف وباركه ايؤوو . 13 فتعاطم الرجل وكان يتزايد في التعاطم حتى صار عظيما جدا . 14 فكان له مواش من الغنم ومواش من البقر وعبيد كثيرون . فحسده الفلسطينيون . 15 وجميع الآبار التي حفرها عبيد ابيه في ايام ابراهيم ابيه طمها الفلسطينيون وملأوها ترابا . 16 وقال ابيمالك لاسحق اذهب من عندنا لانك صرت اقوى منا جدا . 17 فمضى اسحق من هناك ونزل في وادي جرار واقام هناك . 18 فعاد اسحق ونبتش آبار الماء التي

## سفر التكوين - Genesis

اثنيكما في يوم واحد. 46. وقالت رفقة لاسحق مللت حياتي من أجل بنات حث. ان كان يعقوب يأخذ زوجة من بنات حث مثل هؤلاء من بنات الارض فلماذا لي حياة.

**28** فدعا اسحق يعقوب وباركه واوصاه وقال له لا تأخذ زوجة من بنات كنعان. 2. قم اذهب الى فدآن ارام الى بيت بتوئيل ابي امك وخذ لنفسك زوجة من هناك من بنات لابان اخي امك. 3. والله القدير يباركك ويجعلك مثمرا ويكثرك فتكون جمهورا من الشعوب. 4. ويعطيك بركة ابراهيم لك ولنسلك معك. لتراث ارض غربتك التي اعطاها الله لابراهيم. 5. فصرف اسحق يعقوب فذهب الى فدآن ارام الى لابان بن بتوئيل الارامي اخي رفقة ام يعقوب وعيسو. 6 فلما رأى عيسو ان اسحق بارك يعقوب وارسله الى فدآن ارام ليأخذ لنفسه من هناك زوجة. اذ باركه واوصاه قائلا لا تأخذ زوجة من بنات كنعان. 7. وان يعقوب سمع لابيه وامه وذهب الى فدآن ارام. 8. رأى عيسو ان بنات كنعان شريرات في عيني اسحق ابيه. 9. فذهب عيسو الى اسماعيل واخذ محلة بنت اسماعيل بن ابراهيم اخت نياوت زوجة له على نسائه. 10. فخرج يعقوب من بئر سبع وذهب نحو حاران. 11. وصادف مكانا وبات هناك لان الشمس كانت قد غابت. واخذ من حجارة المكان ووضعها تحت راسه فاضطجع في ذلك المكان. 12. ورأى حلما واذا سلم منصوبة على الارض وراسها يمس السماء. وهوذا ملائكة الله صاعدة ونازلة عليها. 13. وهوذا ايؤوو واقف عليها فقال انا ايؤوو اله ابراهيم ابيك واله اسحق. الارض التي انت مضطجع عليها اعطيتها لك ولنسلك. 14. ويكون نسلك كتراب الارض وتمتد غربا وشرقا وشمالا وجنوبا. ويتبارك فيك وفي نسلك جميع قبائل الارض. 15. وها انا معك واحفظك حيثما تذهب وارذك الى هذه الارض. لاني لا اتركك حتى افعل ما كلمتك به. 16. فاستيقظ يعقوب من نومه وقال حقا ان ايؤوو في هذا المكان وانا لم اعلم. 17. وخاف وقال ما ارب هذا المكان. ما هذا الا بيت الله وهذا باب السماء. 18. وبكر يعقوب في الصباح واخذ الحجر الذي وضعه تحت راسه واقامه عمودا وصب زيتا على راسه. 19. ودعا اسم ذلك المكان بيت ايل. ولكن اسم المدينة اولا كان لوز. 20. ونذر يعقوب نذرا قائلا ان كان الله معي وحفظني في هذا الطريق الذي انا سائر فيه واعطاني خبزا لأكل وثيابا لاليس. 21. ورجعت بسلام الى بيت ابي يكون ايؤوو لي الها. 22. وهذا الحجر الذي اقمته عمودا يكون بيت الله وكل ما تعطيني فاني اعشره لك.

**29** ثم رفع يعقوب رجله وذهب الى ارض بني المشرق. 2. ونظر واذا في الحقل بئر وهناك ثلاثة قطعان غنم رابضة عندها. لانهم كانوا من تلك البئر يسقون القطعان. والحجر على فم البئر كان كبيرا. 3. فكان يجتمع الى هناك جميع القطعان فيدحرجون الحجر عن فم

يعقوب ابنها الاصغر. 16. والبيست يديه وملاسه عنقه جلود جدي المعزى. 17. واعطت الاطعمة والخبز التي صنعت في يد يعقوب ابنها. 18. فدخل الى ابيه وقال يا ابي. فقال هانذا. من انت يا ابني. 19. فقال يعقوب لابيه انا عيسو بكر. قد فعلت كما كلمتني. قم اجلس وكل من صيدي لكي تباركني نفسك. 20. فقال اسحق لابنه ما هذا الذي اسرعت لتجد يا ابني. فقال ان ايؤوو الهك قد يسر لي. 21. فقال اسحق ليعقوب تقدم لاجسك يا ابني. أأنت هو ابني عيسو ام لا. 22. فتقدم يعقوب الى اسحق ابيه. فجسه وقال الصوت صوت يعقوب ولكن اليبدين يدا عيسو. 23. ولم يعرفه لان يديه كانتا مشعرتين كيدي عيسو اخيه. فباركه. 24. وقال هل انت هو ابني عيسو. فقال انا هو. 25. فقال قدم لي لأكل من صيد ابني حتى تباركك نفسي. فقدم له فاكل. واحضر له خمرا فشرب. 26. فقال له اسحق ابوه تقدم وقبطني يا ابني. 27. فتقدم وقبله. فشم رائحة ثيابه وباركه. وقال انظر. رائحة ابني كرائحة حقل قد باركه ايؤوو. 28. فليعطك الله من ندى السماء. ومن دسم الارض. وكثرة حنطة وخمر. 29. ليستعبد لك شعوب. وتسجد لك قبائل. كن سيدا لاختوك. وليسجد لك بنو امك. ليكن لاعتوك ملعونين. ومباركوك مباركين. 30. وحدث عندما فرغ اسحق من بركة يعقوب ويعقوب قد خرج من لدن اسحق ابيه ان عيسو اخاه أتى من صيده. 31. فصنع هو ايضا اطعمة ودخل بها الى ابيه وقال لابيه ليقم ابي وياكل من صيد ابنه حتى تباركني نفسك. 32. فقال له اسحق ابوه من انت. فقال انا ابنك بكر عيسو. 33. فارتعد اسحق ارتعادا عظيما جدا. وقال فمن هو الذي اصطاد صيدا وأتى به الي فاكلت من الكل قيل ان تجيء وباركته. نعم ويكون مباركا. 34. فعندما سمع عيسو كلام ابيه صرخ صرخة عظيمة ومرة جدا. وقال لابيه باركني انا ايضا يا ابي. 35. فقال قد جاء اخوك بمكر واخذ بركتك. 36. فقال الا ان اسمه دعي يعقوب. فقد تعقبني الآن مرتين. اخذ بكوريتي وهوذا الآن قد اخذ بركتي. ثم قال أما ابقيت لي بركة. 37. فاجاب اسحق وقال لعيسو اني قد جعلته سيدا لك ودفعت اليه جميع اخوته عبيدا وعضدته بحنطة وخمر. فاما اصنع اليك يا ابني. 38. فقال عيسو لابيه ألك بركة واحدة فقط يا ابي. باركني انا ايضا يا ابي. ورفع عيسو صوته وبكى. 39. فاجاب اسحق ابوه وقال له هوذا بلا دسم الارض يكون مسكنك. وبلا ندى السماء من فوق. 40. وبسيفك تعيش. ولاخيك تستعبد. ولكن يكون حينما تجمع انك تكسر نيره عن عنقك. 41. فحقد عيسو على يعقوب من اجل البركة التي باركه بها ابوه. وقال عيسو في قلبه قربت ايام مناحة ابي. فاقتل يعقوب اخي. 42. فأخبرت رفقة بكلام عيسو ابنها الاكبر. فارسلت ودعت يعقوب ابنها الاصغر وقالت له هوذا عيسو اخوك متسلل من جهتك بانه يقتلك. 43. فالآن يا ابني اسمع لقولي وقم اهرب الى اخي لابان الى حاران. 44. وأقم عنده اياما قليلة حتى يرتد سخط اخيك. 45. حتى يرتد غضب اخيك عنك وينسى ما صنعت به. ثم ارسل فأخذك من هناك. لماذا اعدم

## سفر التكوين - Genesis

30 فلما رأت راحيل انها لم تلد ليعقوب غارت راحيل من اختها وقالت ليعقوب هب لي بنين . وإلا فانا اموت 2 فحمي غضب يعقوب على راحيل وقال ألعلي مكان الله الذي منع عنك ثمرة البطن 3 فقالت هوذا جاريتي بلهة . ادخل عليها فتلد على ركبتي وأرزق انا ايضا منها بنين 4 . فاعطته بلهة جاريتها زوجة . فدخل عليها يعقوب 5 . فحبلت بلهة وولدت ليعقوب ابنا 6 فقالت راحيل قد قضى لي الله وسمع ايضا لصوتي واعطاني ابنا . لذلك دعت اسمه دانا 7 وحبلت ايضا بلهة جارية راحيل وولدت ابنا ثانيا ليعقوب 8 فقالت راحيل مصارعات الله قد صارت اختي وغلبيت . فدعت اسمه نفتالي 9 ولما رأت لينة انها توقفت عن الولادة اخذت زلفة جاريتها واعطتها ليعقوب زوجة 10 فولدت زلفة جارية لينة ليعقوب ابنا 11 فقالت لينة بسعد . فدعت اسمه جادا 12 وولدت زلفة جارية لينة ابنا ثانيا ليعقوب 13 فقالت لينة بغبطني لانه تغبطني بنات . فدعت اسمه اشير 14 ومضى رأوبين في ايام حصاد الحنطة فوجد لفاحا في الحقل وجاء به الى لينة امه . فقالت راحيل للينة اعطني من لفاح ابنك 15 فقالت لها أقليل انك اخذت رجلي فتأخذين لفاح ابني ايضا . فقالت راحيل اذا يضطجع معك الليلة عوضا عن لفاح ابنك 16 فلما اتى يعقوب من الحقل في المساء خرجت لينة لملاقاته وقالت لي تجيء لاني قد استأجرتك بلفاح ابني . فاضطجع معها تلك الليلة 17 وسمع الله للينة فحبلت وولدت ليعقوب ابنا خامسا 18 فقالت لينة قد اعطاني الله اجرتي لاني اعطيت جاريتي لرجلي . فدعت اسمه ييتاكر 19 وحبلت ايضا لينة وولدت ابنا سادسا ليعقوب 20 فقالت لينة قد وهبني الله هبة حسنة . الآن يساكنني رجلي لاني ولدت له ستة بنين . فدعت اسمه زبولون 21 ثم ولدت ابنة ودعت اسمها دينة 22 وذكر الله راحيل وسمع لها الله وفتح رحمها 23 فحبلت وولدت ابنا . فقالت قد نزع الله عاري 24 ودعت اسمه يوسف قائلة يزيدني إيؤوؤ ابنا آخر 25 وحدث لما ولدت راحيل يوسف ان يعقوب قال للابان اصرفني لاذهب الى مكاني فاذهب . لانك انت تعلم خدمتي التي خدمتك 27 فقال له لابان ليتني اجد نعمة في عينيك . قد تفاعلت فباركني إيؤوؤ بسبيك 28 وقال عين لي اجرتك فاعطيك 29 فقال له انت تعلم ماذا خدمتك وماذا صارت مواشيك معي 30 لان ما كان لك قبلي قليل فقد اتسع الى كثير وباركك إيؤوؤ في اثري . والان متى اعمل انا ايضا لبيتك 31 فقال ماذا اعطيك . فقال يعقوب لا تعطيني شيئا . ان صنعت لي هذا الامر اعود ارى غنمك واحفظها 32 اجتاز بين غنمك كلها اليوم . وأعزل انت منها كل شاة رقطاع وبلقاء وكل شاة سوداء بين الخرفان وبلقاء ورقطاع بين المعزى . فيكون مثل ذلك اجرتي 33 ويشهد في برّي يوم غد اذا جئت من اجل اجرتي قدامك . كل ما ليس ارقط او ابلق بين المعزى واسود بين الخرفان فهو مسروق عندي 34 فقال لابان هوذا ليكن بحسب كلامك 35 فعزل في ذلك اليوم

البئر ويسقون الغنم . ثم يردون الحجر على فم البئر الى مكانه 4 فقال لهم يعقوب يا اخوتي من اين انتم . فقالوا نحن من حاران 5 فقال لهم هل تعرفون لابان ابن ناحور . فقالوا نعرفه 6 فقال لهم هل له سلامة . فقالوا له سلامة . وهوذا راحيل ابنته آتية مع الغنم 7 فقال هوذا النهار بعد طويل . ليس وقت اجتماع المواشي . اسقوا الغنم واذهبوا ارجعوا 8 فقالوا لا نقدر حتى تجتمع جميع القطعان ويخرجوا الحجر عن فم البئر . ثم نسقي الغنم 9 واذ هو بعد يتكلم معهم انتت راحيل مع غنم ابيها . لانها كانت ترعى 10 فكان لما ابصر يعقوب راحيل بنت لابان خاله وغنم لابان خاله ان يعقوب تقدم ودحرج الحجر عن فم البئر وسقى غنم لابان خاله 11 وقبل يعقوب راحيل ورفع صوته وبكى 12 واخبر يعقوب راحيل انه اخو ابيها وانه ابن رفقة . فركضت واخبرت اباها 13 فكان حين سمع لابان خير يعقوب ابن اخته انه ركض للقاءه وعانقه وقبله وأتى به الى بيته . فحدث لابان بجميع هذه الامور 14 فقال له لابان انما انت عظمي ولحمي . فاقام عنده شهرا من الزمان 15 ثم قال لابان ليعقوب ألتك اخي تخدمني مجانا . اخبرني ما اجرتك 16 وكان للابان ابنتان اسم الكبرى لينة واسم الصغرى راحيل 17 وكانت عينا لينة ضعيفتين . واما راحيل فكانت حسنة الصورة وحسنة المنظر 18 واحب يعقوب راحيل . فقال اخذمك سبع سنين براحيل ابنتك الصغرى 19 فقال لابان ان اعطيك اياها احسن من ان اعطيها لرجل آخر . أقم عندي 20 فخدم يعقوب براحيل سبع سنين . وكانت في عينيه كايام قليلة بسبب محبته لها 21 ثم قال يعقوب للابان اعطني امرأتي لان ايامي قد كملت فادخل عليها 22 فجمع لابان جميع اهل المكان وصنع وليمة 23 وكان في المساء انه اخذ لينة ابنته واتى بها اليه . فدخل عليها 24 واعطى لابان زلفة جاريتها لينة ابنته جارية 25 وفي الصباح اذا هي لينة . فقال للابان ما هذا الذي صنعت بي . أليس براحيل خدمت عندك . فلماذا خدعتني 26 فقال لابان لا يفعل هكذا في مكاننا ان تعطى الصغيرة قبل البكر 27 اكمل اسبوع هذه فنعطيك تلك ايضا بالخدمة التي تخدمني ايضا سبع سنين آخر 28 ففعل يعقوب هكذا . فاكمل اسبوع هذه . فاعطاه راحيل ابنته زوجة له 29 واعطى لابان راحيل ابنته بلهة جاريتها جارية لها 30 فدخل على راحيل ايضا . واحب ايضا راحيل اكثر من لينة . وعاد فخدم عنده سبع سنين آخر 31 ورأى إيؤوؤ ان لينة مكروهة ففتح رحمها . واما راحيل فكانت عاقرا 32 فحبلت لينة وولدت ابنا ودعت اسمه رأوبين . لانها قالت ان إيؤوؤ قد نظر الى مدّتي . انه الآن يحبني رجلي 33 وحبلت ايضا وولدت ابنا وقالت ان إيؤوؤ قد سمع اني مكروهة فاعطاني هذا ايضا . فدعت اسمه شمعون 34 وحبلت ايضا وولدت ابنا . وقالت الآن هذه المرة يقترن بي رجلي . لاني ولدت له ثلاثة بنين . لذلك دعي اسمه لاوي 35 وحبلت ايضا وولدت ابنا وقالت هذه المرة احمد إيؤوؤ . لذلك دعت اسمه يهوذا . ثم توقفت عن الولادة .

## سفر التكوين - Genesis

كان له وقام وعبر النهر وجعل وجهه نحو جبل  
جلعاد 22. فأخبر لابان في اليوم الثالث بان يعقوب قد  
هرب 23. فأخذ اخوته معه وسعى وراءه مسيرة سبعة  
ايام . فادركه في جبل جلعاد 24. وأتى الله الى لابان  
الارامي في حلم الليل . وقال له احترز من ان تكلم  
يعقوب بخير او شر 25. فلحق لابان يعقوب ويعقوب قد  
ضرب خيمته في الجبل . فضرب لابان مع اخوته في  
جبل جلعاد 26. وقال لابان ليعقوب ماذا فعلت وقد  
خدعت قلبي وسقت بناتي كسبايا السيف 27. لماذا هربت  
خفية وخذعتني ولم تخبرني حتى اشيعك بالفرح  
والاغاني بالدف والعود 28. ولم تدعني اقبل بني  
وبناتي . الان بغياوة فعلت 29. في قدرة يدي ان اصنع  
بكم شرا . ولكن اله ابيكم كلمني البارحة قائلا احترز من  
ان تكلم يعقوب بخير او شر 30. والان انت ذهبت لانك  
قد اشتقت الى بيت ابيك . ولكن لماذا سرقت آلهتي 31.  
فاجاب يعقوب وقال للابان اني خفت لاني قلت لعلك  
تغتصب ابنتيك مني 32. الذي تجد آلهتك معه لا يعيش .  
قدام اخوتنا انظر ماذا معي وخذة لنفسك . ولم يكن  
يعقوب يعلم ان راحيل سرقتها 33. فدخل لابان خباء  
يعقوب وخباء ليئة وخباء الجاريتين ولم يجد . وخرج من  
خباء ليئة ودخل خباء راحيل 34. وكانت راحيل قد  
اخذت الاصنام ووضعها في حذاجة الجمل وجلست  
عليها . فحسّ لابان كل الخباء ولم يجد 35. وقالت لايها  
لا يغتظ سيدي اني لا استطيع ان اقوم امامك لان علي  
عادة النساء . ففتش ولم يجد الاصنام 36. فاغتاظ يعقوب  
وخاصم لابان واجاب يعقوب وقال للابان ما جرمني ما  
خطيتي حتى حميت ورائي 37. انك جسست جميع  
اثاثي . ماذا وجدت من جميع اثاث بيتك . ضعه ههنا قدام  
اخوتي واخوتك . فلينصفوا بيننا الاثنتين 38. الان  
عشرين سنة انا معك . نعاجك وعنازك لم تسقط . وكباش  
غنمك لم اكل 39. فريسة لم احضر اليك . انا كنت  
اخسرها . من يدي كنت تطلبها . مسروقة النهار او  
مسروقة الليل 40. كنت في النهار ياكلني الحرّ وفي الليل  
الجليد . وطار نومي من عيني 41. الان لي عشرون سنة  
في بيتك . خدمتك اربع عشرة سنة بابنتيك وست سنين  
بغنمك . وقد غيرت اجرتي عشر مرات 42. لولا ان اله  
ابي اله ابراهيم وهيبه اسحق كان معي لكنت الان قد  
صرقتني فارغا . مشقتني وتعب يدي قد نظر الله فوبّخك  
البارحة 43. فاجاب لابان وقال ليعقوب البنات بناتي  
والبنون بني والغنم غنمي وكل ما انت ترى فهو لي .  
فبناتي ماذا اصنع بهنّ اليوم او باولادهنّ الذين ولدن 44.  
فالآن هلم نقطع عهدا انا وانت . فيكون شاهدا بيني  
وبينك 45. فأخذ يعقوب حجرا ووقفه عمودا 46. وقال  
يعقوب لآخوته التفتوا حجارة . فاخذوا حجارة وعملوا  
رجمة واكلوا هناك على الرجمة 47. ودعاها لابان  
يجرسهدوثا . واما يعقوب فدعاها جلعيد 48. وقال لابان  
هذه الرجمة هي شاهدة بيني وبينك اليوم . لذلك دعي  
اسمها جلعيد 49. والمصفاة . لانه قال ليراقب ايوؤو  
بيني وبينك حينما نتوارى بعضنا عن بعض 50. انك لا  
تذلّ بناتي ولا تأخذ نساء على بناتي . ليس انسان معنا .

التيوس المخططة والبقاء وكل العناز الرقطاء والبقاء .  
كل ما فيه بياض وكل اسود بين الخرفان . ودفعها الى  
ايدي بنيه 36. وجعل مسيرة ثلاثة ايام بينه وبين يعقوب .  
وكان يعقوب يرعى غنم لابان الباقية 37. فأخذ يعقوب  
لنفسه قضبانا خضرا من لبنى ولوز ودلب وقشر فيها  
خطوطا بيضا كاشطا عن البياض الذي على  
القضبان 38. ووقف القضبان التي قشرها في الاجران  
في مساقى الماء حيث كانت الغنم تجيء لتشرب . تجاه  
الغنم . لتتوحم عند مجيئها لتشرب 39. فتوحمت الغنم  
عند القضبان وولدت الغنم مخططات ورقطا وبلقا 40.  
وافرز يعقوب الخرفان وجعل وجوه الغنم الى المخطط  
وكل اسود بين غنم لابان . وجعل له قطعانا وحده ولم  
يجعلها مع غنم لابان 41. وحدث كلما توحمت الغنم  
القوية ان يعقوب وضع القضبان امام عيون الغنم في  
الاجران . لتتوحم بين القضبان 42. وحين استضعفت  
الغنم لم يضعها . فصارت الضعيفة للابان والقوية  
ليعقوب 43. فأتسع الرجل كثيرا جدا . وكان له غنم كثير  
وجوار وعبيد وجمال وحمير .

31 فسمع كلام بني لابان قائلين اخذ يعقوب كل ما كان  
لابينا . ومما لابينا صنع كل هذا المجد 2. يعقوب وجه  
لابان واذا هو ليس معه كامس واول من امس . ونظر 3  
وقال ايوؤو ليعقوب ارجع الى ارض اباك والى  
عشيرتك . فاكون معك 4. فارسل يعقوب ودعا راحيل  
وليئة الى الحقل الى غنمه 5. وقال لهما انا ارى وجه  
ابيكما انه ليس نحوي كامس واول من امس . ولكن اله  
ابي كان معي 6. وانتما تعلمان اني بكل قوتي خدمت  
اباكما 7. واما ابوكما فقدر بي وغير اجرتي عشر  
مرات . لكن الله لم يسمح له ان يصنع بي شرا 8. ان قال  
هكذا . الرقط تكون اجرتك ولدت كل الغنم رقطا . وان  
قال هكذا . المخططة تكون اجرتك ولدت كل الغنم  
مخططة 9. فقد سلب الله مواشي ابيكما واعطاني 10.  
وحدث في وقت توخم الغنم اني رفعت عيني ونظرت في  
حلم واذا الفحول الصاعدة على الغنم مخططة ورقطاء  
ومنمّرة 11. وقال لي ملاك الله في الحلم يا يعقوب . فقلت  
هانذا 12. فقال ارفع عينيك وانظر . جميع الفحول  
الصاعدة على الغنم مخططة ورقطاء ومنمّرة . لاني قد  
رأيت كل ما يصنع بك لابان 13. انا اله بيت ايل حيث  
مسحت عمودا . حيث نذرت لي نذرا . الان قم اخرج من  
هذه الارض وارجع الى ارض ميلادك 14. فاجابت  
راحيل وليئة وقالتا له انا ايضا نصيب وميراث في بيت  
ابينا 15. ألم نحسب منه اجنبيتين . لانه باعنا وقد اكل  
ايضا ثمننا 16. ان كل الغنى الذي سلبه الله من ابينا هو  
لنا ولاولادنا . فالآن كل ما قال لك الله افعل 17. فقام  
يعقوب وحمل اولاده ونساءه على الجمال 18. وساق كل  
مواشيه وجميع مقتناه الذي كان قد اقتنى . مواشي اقتنائه  
التي اقتنى في فدّان ارام . ليجيء الى اسحق ابيه الى  
ارض كنعان 19. واما لابان فكان قد مضى ليجرّ غنمه .  
فسرقت راحيل اصنام ابيها 20. وخذع يعقوب قلب لابان  
الارامي . اذ لم يخبره بانه هارب 21. فهرب هو وكل ما

## سفر التكوين - Genesis

فخذه . فانخلع حقّ فخذ يعقوب في مصارعة معه 26. وقال اطلقني لانه قد طلع الفجر . فقال لا اطلقك ان لم تباركني 27. فقال له ما اسمك . فقال يعقوب 28. فقال لا يدعى اسمك في ما بعد يعقوب بل اسرائيل . لانك جاهدت مع الله والناس وقدرت 29. وسأل يعقوب وقال اخبرني باسمك . فقال لماذا تسأل عن اسمي . وباركه هناك 30. فدعا يعقوب اسم المكان فنيثيل . قائلا لاني نظرت الله وجهها لوجه ونجيت نفسي 31. واشرقت له الشمس اذ عبر فتونيل وهو يخضع على فخذه 32. لذلك لا يأكل بنو اسرائيل عرق النسا الذي على حقّ الفخذ الى هذا اليوم . لانه ضرب حقّ فخذ يعقوب على عرق النسا .

**33** ورفع يعقوب عينيه ونظر واذا عيسو مقبل ومعه اربع مئة رجل . فقسم الاولاد على لينة وعلى راحيل وعلى الجاريتين 2. ووضع الجاريتين واولادهما اولا ولينة واولادها وراءهم وراحيل ويوسف اخيرا 3. واما هو فاجتاز قدامهم وسجد الى الارض سبع مرات حتى اقترب الى اخيه 4. فركض عيسو للقائه وعانقه ووقع على عنقه وقبله . وبكى 5. ثم رفع عينيه وابصر النساء والاولاد وقال ما هؤلاء منك . فقال الاولاد الذين انعم الله بهم على عبدك 6. فاقتربت الجاريتان هما واولادهما وسجدتا 7. ثم اقتربت لينة ايضا واولادها وسجدوا . وبعد ذلك اقترب يوسف وراحيل وسجدا 8. فقال ماذا منك كل هذا الجيش الذي صادفته . فقال لاجد نعمة في عيني سيدي 9. فقال عيسو لي كثير . يا اخي ليكن لك الذي لك 10. فقال يعقوب لا . ان وجدت نعمة في عينيك تاخذ هديتي من يدي . لاني رأيت وجهك كما يرى وجه الله فرضيت عليّ 11. خذ بركتي التي آتي بها اليك . لان الله قد انعم عليّ ولي كل شيء . والخّ عليه فاخذ 12. ثم قال لنرحل ونذهب واذهب انا قدامك 13. فقال له سيدي عالم ان الاولاد رخصة والغنم والبقر التي عندي مرضعة . فان استكثروها يوما واحدا ماتت كل الغنم 14. ليجتزر سيدي قدام عبده وانا استاق على مهلي في اثر الاملاك التي قدامي وفي اثر الاولاد حتى اجيء الى سيدي الى سعيير 15. فقال عيسو اترك عندك من القوم الذين معي . فقال لماذا . دعني اجد نعمة في عيني سيدي 16. فرجع عيسو ذلك اليوم في طريقه الى سعيير 17. واما يعقوب فارتحل الى سكوت . وبنى لنفسه بيتا وصنع لمواشيه مظلات . لذلك دعا اسم المكان سكوت 18. ثم اتى يعقوب سالما الى مدينة شكيم التي في ارض كنعان . حين جاء من فدان ارام . ونزل امام المدينة 19. وابتاع قطعة الحقل التي نصب فيها خيمته من يد بني حمور ابي شكيم بمئة قسيطة 20. واقام هناك مذبحا ودعا ايل اله اسرائيل .

**34** وخرجت دينة ابنة لينة التي ولدتها ليعقوب لتنتظر بنات الارض 2. فراها شكيم ابن حمور الحوي رئيس الارض واخذها واضطجع معها واذلها 3. وتعلقت نفسه بدينة ابنة يعقوب واحب الفتاة ولاطف الفتاة 4. فكلم شكيم

انظر . الله شاهد بيني وبينك 51. وقال لابان ليعقوب هوذا هذه الرجمة وهوذا العمود الذي وضعت بيني وبينك 52. شاهدة هذه الرجمة وشاهد العمود اني لا اتجاوز هذه الرجمة اليك وانك لا تتجاوز هذه الرجمة وهذا العمود اليّ للشرّ 53. اله ابراهيم وآله ناحور آلهة ابيهما يقضون بيننا . وحلف يعقوب بهيبة ابيه اسحق 54. وذبح يعقوب ذبيحة في الجبل ودعا اخوته لياكلوا طعاما . فأكلوا طعاما وباتوا في الجبل 55. ثم بكر لابان صباحا وقبل بنيه وبناته وباركهم ومضى . ورجع لابان الى مكانه .

**32** واما يعقوب فمضى في طريقه ولاقاه ملائكة الله 2. وقال يعقوب اذ رأهم هذا جيش الله . فدعا اسم ذلك المكان محنايم 3. وارسل يعقوب رسلا قدامه الى عيسو اخيه الى ارض سعيير بلاد ادوم 4. وامرهم قائلا هكذا تقولون لسيدي عيسو . هكذا قال عبدك يعقوب . تغربت عند لابان ولبثت الى الآن 5. وقد صار لي بقر وحمير وغنم وعبيد واماء . وارسلت لاخبر سيدي لكي اجد نعمة في عينيك 6. فرجع الرسل الى يعقوب قائلين اتينا الى اخيك الى عيسو . وهو ايضا قادم للقائك واربع مئة رجل معه 7. فخاف يعقوب جدا وضاق به الامر . فقسم القوم الذين معه والغنم والبقر والجمال الى جيشين 8. وقال ان جاء عيسو الى الجيش الواحد وضربه يكون الجيش الباقي ناجيا 9. وقال يعقوب يا اله ابي ابراهيم واله ابي اسحق يهؤوو الذي قال لي ارجع الى ارضك والى عشيرتك فاحسن اليك 10. صغير انا عن جميع الطافك وجميع الامانة التي صنعت الى عبدك . فاني بعصاي عبرت هذا الاردن والآن قد صرت جيشين 11. نجني من يد اخي من يد عيسو . لاني خائف منه ان يأتي ويضربني الام مع البنين 12. وانت قد قلت اني احسن اليك واجعل نسلك كرمل البحر الذي لا يعد للكثرة 13. وبات هناك تلك الليلة واخذ مما اتى بيده هدية لعيسو اخيه 14. منّي عنز وعشرين تيسا منّي نعجة وعشرين كبشا 15. ثلاثين ناقاة مرضعة واولادها اربعين بقرة وعشرة ثيران عشرين اتانا وعشرة حمير 16. ودفعها الى يد عبيده قطيعا قطيعا على حدة . وقال لعبيده اجتازوا قدامي واجعلوا فسحة بين قطيع وقطيع 17. وامر الاول قائلا اذا صادفك عيسو اخي وسألك قائلا لمن انت والى اين تذهب ولمن هذا الذي قدامك 18. تقول لعبدك يعقوب . هو هدية مرسلة لسيدي عيسو . وها هو ايضا وراءنا 19. وامر ايضا الثاني والثالث وجميع السائرين وراء القطعان قائلا بمثل هذا الكلام تكلمون عيسو حينما تجدونه 20. وتقولون هوذا عبدك يعقوب ايضا وراءنا . لانه قال استعطف وجهه بالهدية السائرة امامي وبعد ذلك انظر وجهه . عسى ان يرفع وجهي 21. فاجتازت الهدية قدامه . واما هو فبات تلك الليلة في المحلة 22. ثم قام في تلك الليلة واخذ امرأته وجاريتيه واولاده الاحد عشر وعبر مخاضة يثوق 23. اخذهم واجازهم الوادي واجاز ما كان له 24. فبقي يعقوب وحده . وصارعه انسان حتى طلوع الفجر 25. ولما رأى انه لا يقدر عليه ضرب حقّ



## سفر التكوين - Genesis

ثيابكم 3. ولنقم ونصعد الى بيت ايل . فاصنع هناك مذبحا لله الذي استجاب لي في يوم ضيقتي وكان معي في الطريق الذي ذهبت فيه 4. فاعطوا يعقوب كل الآلهة الغريبة التي في ايديهم والاقراط التي في اذانهم . فطمرها يعقوب تحت البطملة التي عند شكيم 5. ثم رحلوا . وكان خوف الله على المدن التي حولهم . فلم يسعوا وراء بني يعقوب 6. فأتى يعقوب الى لوز التي في ارض كنعان وهي بيت ايل . هو وجميع القوم الذين معه 7. وبنى هناك مذبحا ودعا المكان ايل بيت ايل . لانه هناك ظهر له الله حين هرب من وجه اخيه 8. وماتت دبورة مرضعة رقيقة ودفنت تحت بيت ايل تحت البلوط . فدعا اسمها ألون باكوت 9. وظهر الله ليعقوب ايضا حين جاء من فدان ارام وباركه 10. وقال له الله اسمك يعقوب . لا يدعى اسمك فيما بعد يعقوب بل يكون اسمك اسرائيل . فدعا اسمه اسرائيل 11. وقال له الله انا الله القدير . أثمر واكثر . امة وجماعة امم تكون منك . وملوك سيخرجون من صلبك 12. والارض التي اعطيت ابراهيم واسحق لك اعطيها . ولنسلك من بعدك اعطي الارض 13. ثم صعد الله عنه في المكان الذي فيه تكلم معه 14. فنصب يعقوب عمودا في المكان الذي فيه تكلم معه عمودا من حجر . وسكب عليه سكبيا وصب عليه زيتا 15. ودعا يعقوب اسم المكان الذي فيه تكلم الله معه بيت ايل 16. ثم رحلوا من بيت ايل . ولما كان مسافة من الارض بعد حتى يأتوا الى افراة ولدت راحيل وتسررت ولادتها 17. وحدث حين تسررت ولادتها ان القابلة قالت لها لا تخافي لان هذا ايضا ابن لك 18. وكان عند خروج نفسها لانها ماتت انها دعت اسمه بن أوني . واما ابوه فدعاه بنيامين 19. فماتت راحيل ودفنت في طريق افراة التي هي بيت لحم 20. فنصب يعقوب عمودا على قبرها . وهو عمود قبر راحيل الى اليوم 21. ثم رحل اسرائيل ونصب خيمته وراء مجدل عدر 22. وحدث اذ كان اسرائيل ساكنا في تلك الارض ان رؤبين ذهب واضطجع مع بلهة سرية ابية . وسمع اسرائيل وكان بنو يعقوب اثني عشر 23. بنو لبنة رؤبين بكر يعقوب وشمعون ولاوي ويهوذا ويساكر وزبولون 24. وابنا راحيل يوسف وبنيامين 25. وابنا بلهة جارية راحيل دان ونفتالي 26. وابنا زلفة جارية لبنة جاد واشير . هؤلاء بنو يعقوب الذين ولدوا له في فدان ارام 27. وجاء يعقوب الى اسحق ابية الى ممرا قرية اربع التي هي حبرون . حيث تغرب ابراهيم واسحق 28. وكانت ايام اسحق مئة وثمانين سنة 29. فاسلم اسحق روحه ومات وانضم الى قومه شيخا وشبعان اياما . ودفنه عيسو ويعقوب ابناه .

**36** وهذه مواليد عيسو الذي هو ادوم 2. اخذ عيسو نساءه من بنات كنعان . عدا بنت ايلون الحثي واهوليامة بنت عنى بنت صبعون الحوي 3. وبسمة بنت اسماعيل اخت نيايوت 4. فولدت عدا لعيسو أليفاز . وولدت بسمة رعونيل 5. وولدت أهوليامة يعوش ويعلام وقورح . هؤلاء بنو عيسو الذين ولدوا له في ارض كنعان 6. ثم

حمور اباه قائلا خذ لي هذه الصبية زوجة 5. وسمع يعقوب انه نجس دينه ابنته . واما بنوه فكانوا مع مواشيه في الحقل . فسكت يعقوب حتى جاءوا 6. فخرج حمور ابو شكيم الى يعقوب ليتكلم معه 7. واتي بنو يعقوب من الحقل حين سمعوا . وغضب الرجال واغتاضوا جدا لانه صنع قباحة في اسرائيل بمضاجعة ابنة يعقوب . وهكذا لا يصنع 8. وتكلم حمور معهم قائلا شكيم ابني قد تعلق نفسه بابنتكم . اعطوه اياها زوجة 9. وصاهرونا . تعطوننا بناتكم وتأخذون لكم بناتنا 10. وتسكنون معنا وتكون الارض قدامكم . اسكنوا واتجروا فيها وتملكوا بها 11. ثم قال شكيم لابيها ولاخوتها دعوني اجد نعمة في اعينكم . فالذي يقولون لي اعطي 12. كثروا علي جدا مهرا وعطية . فاعطي كما يقولون لي . واعطوني الفتاة زوجة 13. فاجاب بنو يعقوب شكيم وحمور اباه بمكر وتكلموا . لانه كان قد نجس دينه اختهم 14. فقالوا لهما لا نستطيع ان نفعل هذا الامر ان نعطي اختنا لرجل اغلف . لانه عار لنا 15. غير اننا بهذا نواتيكم . ان صرتم مثلنا بختكم كل ذكر 16. نعطيكم بناتنا ونأخذ لنا بناتكم ونسكن معكم ونصير شعبا واحدا 17. وان لم تسمعوا لنا ان تختننوا نأخذ ابنتنا ونمضي 18. فحسن كلامهم في عيني حمور وفي عيني شكيم بن حمور 19. ولم يتأخر الغلام ان يفعل الامر . لانه كان مسرورا بابنة يعقوب . وكان اكرم جميع بيت ابية 20. فأتى حمور وشكيم ابنة الى باب مدينتهما وكلما اهل مدينتهما قائلين 21. هؤلاء القوم مسالمون لنا . فليسكنوا في الارض ويتجروا فيها . وهوذا الارض واسعة الطرفين امامهم . نأخذ لنا بناتهم زوجات ونعطيهم بناتنا 22. غير انه بهذا فقط يواتينا القوم على السكن معنا لنصير شعبا واحدا . بختنا كل ذكر كما هم مختنونون 23. ألا تكون مواشيهم ومقتناهم وكل بهائمهم لنا . نواتيهم فقط فيسكنون معنا 24. فسمع لحمور وشكيم ابنة جميع الخارجين من باب المدينة . واختنن كل ذكر . كل الخارجين من باب المدينة 25. فحدث في اليوم الثالث اذ كانوا متوجعين ان ابني يعقوب شمعون ولاوي اخوي دينة اخذا كل واحد سيفه وأتيا على المدينة بامن وقتلا كل ذكر 26. وقتلا حمور وشكيم ابنة بحد السيف . واخذا دينة من بيت شكيم وخرجا 27. ثم اتى بنو يعقوب على القتلى ونهبوا المدينة . لانهم نجسوا اختهم 28. غنمهم وبقرهم وحميرهم وكل ما في المدينة وما في الحقل اخذوه 29. وسبوا ونهبوا كل ثروتهم وكل اطفالهم ونساءهم وكل ما في البيوت 30. فقال يعقوب لشمعون ولاوي كدرتماني بتكريهكما اياي عند سكان الارض الكنعانيين والفرزيين وانا نفر قليل . فيجتمعون علي ويضربونني فأبيد انا وبيتي 31. فقالا انظير زانية يفعل باختنا .

**35** ثم قال الله ليعقوب قم اصعد الى بيت ايل واقم هناك واصنع هناك مذبحا لله الذي ظهر لك حين هربت من وجه عيسو اخيك 2. فقال يعقوب لبيته ولكل من كان معه اعزلوا الآلهة الغريبة التي بينكم وتطهروا وابدلوا

## سفر التكوين - Genesis

اسماء امراء عيسو حسب قبائلهم واماكنهم باسمائهم .  
امير تمناع وامير علوة وامير يثيت . 41 وامير اهل ييامة  
وامير ايلة وامير فينون . 42 وامير قناز وامير تيمان  
وامير ميصار . 43 وامير مجدئيل وامير عيرام . هؤلاء  
امراء ادوم حسب مساكنهم في ارض ملكهم . هذا هو  
عيسو ابو ادوم .

**37** وسكن يعقوب في ارض غربة ابيه في ارض  
كنعان . 2 هذه مواليد يعقوب . يوسف اذ كان ابن سبع  
عشرة سنة كان يرعى مع اخوته الغنم وهو غلام عند  
بني بلهة وبني زلفة امرأتي ابيه . واتي يوسف بنميتمهم  
الرديئة الى ابيهم . 3 واما اسرائيل فاحب يوسف اكثر من  
سائر بنيه لانه ابن شيخوخته . فصنع له قميصا ملونا . 4  
فلما رأى اخوته ان اباهم احبه اكثر من جميع اخوته  
ابغضوه ولم يستطيعوا ان يكلموه بسلام . 5 وحلم يوسف  
حلمًا واخبر اخوته . فازدادوا ايضا بغضا له . 6 فقال لهم  
اسمعوا هذا الحلم الذي حلمت . 7 فها نحن حازمون حزما  
في الحقل . واذا حزمتي قامت وانتصبت فاحتاطت  
حزمتك وسجدت لحزمتي . 8 فقال له اخوته أعلك تملك  
علينا ملكا ام تتسلط علينا تسلطا . وازدادوا ايضا بغضا  
له من اجل احلامه ومن اجل كلامه . 9 ثم حلم ايضا حلمًا  
آخر وقصّه على اخوته . فقال اني قد حلمت حلمًا ايضا  
واذا الشمس والقمر واحد عشر كوكبا ساجدة لي . 10  
وقصّه على ابيه وعلى اخوته . فانتهره ابوه وقال له ما  
هذا الحلم الذي حلمت . هل تأتي انا وامك واخوتك لنسجد  
لك الى الارض . 11 فحسده اخوته . واما ابوه فحفظ  
الامر . 12 ومضى اخوته ليرعوا غنم ابيهم عند  
شكيم . 13 فقال اسرائيل ليوسف أليس اخوتك يرعون  
عند شكيم . تعال فارسلك اليهم . فقال له هانذا . 14 فقال  
له اذهب انظر سلامة اخوتك وسلامة الغنم وردّ لي  
خبرا . فارسله من وطاء حبرون فاتى الى شكيم . 15  
فوجده رجل واذا هو ضال في الحقل . فساله الرجل قائلا  
ماذا تطلب . 16 فقال انا طالب اخوتي . اخبرني اين  
يرعون . 17 فقال الرجل قد ارتحلوا من هنا . لاني  
سمعتهم يقولون لنذهب الى دوثان . فذهب يوسف وراء  
اخوته فوجدهم في دوثان . 18 فلما ابصروه من بعيد قبلما  
اقترب اليهم احتالوا له ليميتوه . 19 فقال بعضهم لبعض  
هوذا هذا صاحب الاحلام قادم . 20 فالآن هلم نقتله  
ونطرحه في احدى الآبار ونقول وحش رديء اكله .  
ففرى ماذا تكون احلامه . 21 فسمع رؤبين وانقذه من  
ايديهم . وقال لا نقتله . 22 وقال لهم رؤبين لا تسفكوا  
دما . اطرحوه في هذه البئر التي في البرية ولا تمدوا اليه  
يدا . لكي ينقذه من ايديهم ليرده الى ابيه . 23 فكان لما  
جاء يوسف الى اخوته انهم خلعوا عن يوسف قميصه  
القميص الملون الذي عليه . 24 واخذوه وطرحوه في  
البئر . واما البئر فكانت فارغة ليس فيها ماء . 25 ثم  
جلسوا ليأكلوا طعاما . فرفعوا عيونهم ونظروا واذا قافلة  
اسمعييليين مقبلة من جلعاد وجمالهم حامله كثيرًا ولبسانا  
ولاذنا ذاهبين لينزلوا بها الى مصر . 26 فقال يهوذا  
لاخوته ما الفائدة ان نقتل اخانا ونخفي دمه . 27 تعالوا

اخذ عيسو نساءه وبنيه وبناته وجميع نفوس بيته ومواشيه  
وكل بهائمهم وكل مقتناه الذي اقتنى في ارض كنعان  
ومضى الى ارض اخرى من وجه يعقوب اخيه . 7 لان  
املاكهما كانت كثيرة على السكنى معا ولم تستطع ارض  
غربتهما ان تحملهما من اجل مواشيهما . 8 فسكن عيسو  
في جبل سعير . وعيسو هو ادوم . 9 وهذه مواليد عيسو  
ابي ادوم في جبل سعير . 10 هذه اسماء بني عيسو .  
أليغاز ابن عدا امرأة عيسو ورعوثيل ابن بسمة امرأة  
عيسو . 11 وكان بنو أليغاز تيمان واومار وصفوا وجعثام  
وقناز . 12 وكانت تمناع سرية لآليغاز بن عيسو فولدت  
لآليغاز عماليق . هؤلاء بنو عدا امرأة عيسو . 13 هؤلاء  
بنو رعوثيل . نحث وزارح وشمة ومزة . هؤلاء كانوا  
بني بسمة امرأة عيسو . 14 هؤلاء كانوا بني أهولييامة  
بنت عنى بنت صبعون امرأة عيسو . ولدت لعيسو يعوش  
ويعلام وقورح . 15 هؤلاء امراء بني عيسو . بنو اليغاز  
بكر عيسو امير تيمان وامير اومار وامير صفو وامير  
قناز . 16 وامير قورح وامير جعثام وامير عماليق .  
هؤلاء امراء أليغاز في ارض ادوم . هؤلاء بنو عدا . 17  
وهؤلاء بنو رعوثيل بن عيسو . امير نحث وامير زارح  
وامير شمة وامير مزة . هؤلاء امراء رعوثيل في ارض  
ادوم . هؤلاء بنو بسمة امرأة عيسو . 18 هؤلاء بنو  
أهولييامة امرأة عيسو . امير يعوش وامير يعلام وامير  
قورح . هؤلاء امراء أهولييامة بنت عنى امرأة  
عيسو . 19 هؤلاء بنو عيسو الذي هو ادوم وهؤلاء  
امراؤهم . 20 هؤلاء بنو سعير الحوريّ سكان الارض .  
لوطان وشوبان وصبعون وعنّى . 21 وديشون وإيصر  
وديشان . هؤلاء امراء الحوريين بنو سعير في ارض  
ادوم . 22 وكان ابنا لوطان حوري وهيمام . وكانت تمناع  
اخت لوطان . 23 وهؤلاء بنو شوبال علوان ومناحة  
وعيبال وشفو وأونام . 24 وهذان ابنا صبعون أبة وعنّى .  
هذا هو عنى الذي وجد الحمائم في البرية اذ كان يرعى  
حمير صبعون ابيه . 25 وهذا ابن عنى ديشون .  
وأهولييامة هي بنت عنى . 26 وهؤلاء بنو ديشان حمدان  
واشبان ويثران وكران . 27 هؤلاء بنو إيصر بلهان  
وزعوان وعقان . 28 هذان ابنا ديشان عوص وأران . 29  
هؤلاء امراء الحوريين . امير لوطان وامير شوبال  
وامير صبعون وامير عنى . 30 وامير ديشون وامير  
إيصر وامير ديشان . هؤلاء امراء الحوريين بامرائهم  
في ارض سعير . 31 وهؤلاء هم الملوك الذين ملكوا في  
ارض ادوم قبلما ملك ملك لبني اسرائيل . 32 ملك في  
ادوم بالبع بن بعور . وكان اسم مدينته دنهابة . 33 ومات  
بالبع فملك مكانه يوباب بن زارح من بصرة . 34 ومات  
يوباب فملك مكانه حوشام من ارض التيماني . 35 ومات  
حوشام فملك مكانه هداد بن بداد الذي كسر مديان في  
بلاد موآب . وكان اسم مدينته عويت . 36 ومات هداد  
فملك مكانه سملة من مسريقة . 37 ومات سملة فملك  
مكانه شاول من رحوبوت النهر . 38 ومات شاول فملك  
مكانه بعل حانان بن عكيور . 39 ومات بعل حانان بن  
عكيور فملك مكانه هدار . وكان اسم مدينته فاعو . واسم  
امراته مهيطبئيل بنت مطرد بنت ماء ذهب . 40 وهذه

## سفر التكوين - Genesis

على الطريق . فقالوا لم تكن ههنا زانية . 22 فرجع الى يهوذا وقال لم اجدها . واهل المكان ايضا قالوا لم تكن ههنا زانية . 23 فقال يهوذا لتأخذ لنفسها لثلا نصير اهانة . اني قد ارسلت هذا الجدي وانت لم تجدها . 24 ولما كان نحو ثلاثة اشهر أخبر يهوذا وقيل له قد زنت ثمار كنتك . وها هي حبلتي ايضا من الزنى . فقال يهوذا اخرجوها فتحرق . 25 اما هي فلما اخرجت ارسلت الى حميها قائلة من الرجل الذي هذه له انا حبلتي . وقالت حَقَّقْ لَمَنْ الخاتم والعصابة والعصا هذه . 26 فتحققها يهوذا وقال هي ابرّ مني لاني لم أعطيها لشيلة ابني . فلم يعد يعرفها ايضا . 27 وفي وقت ولادتها اذا في بطنها توأمان . 28 وكان في ولادتها ان احدهما اخرج يدا فاختذت القابلة وربطت على يده قرمزا قائلة هذا خرج اولاً . 29 ولكن حين ردّ يده اذ اخوه قد خرج . فقالت لماذا اقتحمت . عليك اقتحام . فدعي اسمه فارص . 30 وبعد ذلك خرج اخوه الذي على يده القرمز . فدعي اسمه زارح .

**39** واما يوسف فانزل الى مصر واشتراه فوطيفار خصي فرعون رئيس الشرط رجل مصري من يد الاسمعييليين الذين انزلوه الى هناك . 2 وكان ايوؤو مع يوسف فكان رجلا ناجحا . وكان في بيت سيده المصري . 3 ورأى سيده ان ايوؤو معه وان كل ما يصنع كان ايوؤو ينحجه بيده . 4 فوجد يوسف نعمة في عينيه وخدمه . فوكله على بيته ودفع الى يده كل ما كان له . 5 وكان من حين وكله على بيته وعلى كل ما كان له ان ايوؤو يبارك بيت المصري بسبب يوسف . وكانت بركة ايوؤو على كل ما كان له في البيت وفي الحقل . 6 فترك كل ما كان له في يد يوسف . ولم يكن معه يعرف شيئا الا الخبز الذي يأكل . وكان يوسف حسن الصورة وحسن المنظر . 7 وحدث بعد هذه الامور ان امرأة سيده رفعت عينها الى يوسف وقالت اضطجع معي . 8 فأبى وقال لامرأة سيده هوذا سيدي لا يعرف معي ما في البيت وكل ما له قد دفعه الى يدي . 9 ليس هو في هذا البيت اعظم مني . ولم يمسك عني شيئا غيرك لانك امرأته . فكيف اصنع هذا الشر العظيم واخطئ الى الله . 10 وكان اذ كلمت يوسف يوما فيوما انه لم يسمع لها ان يضطجع بجانبها ليكون معها . 11 ثم حدث نحو هذا الوقت انه دخل البيت ليعمل عمله ولم يكن انسان من اهل البيت هناك في البيت . 12 فامسكته بثوبه قائلة اضطجع معي . فترك ثوبه في يدها وهرب وخرج الى خارج . 13 وكان لما رأته انه ترك ثوبه في يدها وهرب الى خارج . 14 انها نادته اهل بيتها وكلمتهم قائلة انظروا . قد جاء الينا برجل عبراني ليداعبنا . دخل الينا ليضطجع معي فصرخت بصوت عظيم . 15 وكان لما سمع اني رفعت صوتي وصرخت انه ترك ثوبه بجانبها وهرب وخرج الى خارج . 16 فوضعت ثوبه بجانبها حتى جاء سيده الى بيته . 17 فكلمته بمثل هذا الكلام قائلة دخل الينا العبد العبراني الذي جئت به الينا ليداعبني . 18 وكان لما رفعت صوتي وصرخت انه ترك ثوبه بجانبها وهرب

فنديعه للاسمعييليين ولا تكن ايدينا عليه لانه اخونا ولحمنا . فسمع له اخوته . 28 واجتاز رجال مديانيون تجار . فسحبوا يوسف واصعدوه من البئر وباعوا يوسف للاسمعييليين بعشرين من الفضة . فأتوا بيوسف الى مصر . 29 ورجع رأوبين الى البئر واذا يوسف ليس في البئر . فمزق ثيابه . 30 ثم رجع الى اخوته وقال الولد ليس موجودا . وانا الى اين اذهب . 31 فأخذوا قميص يوسف وذبحوا تيسا من المعزى وغمسوا القميص في الدم . 32 وارسلوا القميص المألون واحضروه الى ابيهم . وقالوا وجدنا هذا . حقق أقميص ابنك هو ام لا . 33 فتحققه وقال قميص ابني . وحش رديء اكله . افترس يوسف افتراسا . 34 فمزق يعقوب ثيابه ووضع مسحا على حقويه وناح على ابنه اياما كثيرة . 35 فقام جميع بنيه وجميع بناته ليعزوه . فابى ان يتعزى وقال اني انزل الى ابني نائحا الى الهاوية . وبكى عليه ابوه . 36 واما المديانيون فباعوه في مصر لفوطيفار خصي فرعون رئيس الشرط .

**38** وحدث في ذلك الزمان ان يهوذا نزل من عند اخوته ومال الى رجل عدلامي اسمه حيرة . 2 ونظر يهوذا هناك ابنة رجل كنعاني اسمه شوع . فاخذها ودخل عليها . 3 فحبلت وولدت ابنا ودعا اسمه عيرا . 4 ثم حبلت ايضا وولدت ابنا ودعت اسمه أونان . 5 ثم عادت فولدت ايضا ابنا ودعت اسمه شيلة . وكان في كزيب حين ولدته . 6 واخذ يهوذا زوجة لغير بكره اسمها ثامار . 7 وكان عير بكر يهوذا شريرا في عيني ايوؤو . فأماته ايوؤو . 8 فقال يهوذا لأونان ادخل على امرأة اخيك وتزوج بها واقم نسلا لآخيك . 9 فلم أونان ان النسلا لا يكون له . فكان اذ دخل على امرأة اخيه انه افسد على الارض لكيلا يعطي نسلا لآخيه . 10 فقبح في عيني ايوؤو ما فعله . فأماته ايضا . 11 فقال يهوذا لثامار كنته اقعدى ارملة في بيت ابيك حتى يكبر شيلة ابني . لانه قال لعله يموت هو ايضا كاخويه . فمضت ثامار وقعدت في بيت ابيها . 12 ولما طال الزمان ماتت ابنة شوع امرأة يهوذا . ثم تعزى يهوذا فصعد الى جازاز غنمه الى تمناة هو وحيرة صاحبه العدلامي . 13 فاخبرت ثامار وقيل لها هوذا حموك صاعد الى تمناة ليجز غنمه . 14 فخلعت عنها ثيابا ترملها وتغطت ببرقع وتلففت وجلست في مدخل عينايم التي على طريق تمناة . لانها رأت ان شيلة قد كبر وهي لم تعط له زوجة . 15 فنظرها يهوذا وحسبها زانية . لانها كانت قد غطت وجهها . 16 فمال اليها على الطريق وقال هاتي ادخل عليك . لانه لم يعلم انها كنته . فقالت ماذا تعطيني لكي تدخل عليّ . 17 فقال اني ارسل جدي معزى من الغنم . فقالت هل تعطيني رهنا حتى ترسله . 18 فقال ما الرهن الذي اعطيك . فقالت خاتمك وعصابتك وعصاك التي في يدك . فاعطاها ودخل عليها . فحبلت منه . 19 ثم قامت ومضت وخلعت عنها برقعها ولبست ثيابا ترملها . 20 فارسل يهوذا جدي المعزى بيد صاحبه العدلامي ليأخذ الرهن من يد المرأة . فلم يجدها . 21 فسأل اهل مكانها قائلا اين الزانية التي كانت في عينايم

## سفر التكوين - Genesis

**41** وحدث من بعد سنتين من الزمان ان فرعون رأى حلماً . واذا هو واقف عند النهر . 2 طالعة من النهر حسنة المنظر وسمينة اللحم . فارتعت في روضة . وهوذا سبع بقرات 3 ثم هوذا سبع بقرات اخرى طالعة وراءها من النهر قبيحة المنظر . ورقيقة اللحم . فاكلت بجانب البقرات الاولى على شاطئ النهر . 4 فاكلت البقرات القبيحة المنظر والرقيقة اللحم البقرات السبع الحسنة المنظر والسمينة . واستيقظ فرعون . 5 ثم نام فحلم ثانية . وهوذا سبع سنابل طالعة في ساق واحد سمينة وحسنة . 6 ثم هوذا سبع سنابل رقيقة وملفوحة بالريح الشرقية نابثة وراءها . 7 فابتلعت السنابل الرقيقة السنابل السبع السمينة الممتلئة . واستيقظ فرعون واذا هو حلم . 8 وكان في الصباح ان نفسه انزعجت . فارسل ودعا جميع سحرة مصر وجميع حكمائها وقص عليهم فرعون حلمه . فلم يكن من يعبره لفرعون . 9 ثم كلم رئيس السقاة فرعون قائلاً انا اتذكر اليوم خطاياي . 10 فرعون سخط على عبديه فجعلني في حبس بيت رئيس الشرط انا ورئيس الخبازين . 11 فحلماً حلماً في ليلة واحدة انا وهو . حلماً كل واحد بحسب تعبير حلمه . 12 وكان هناك معنا غلام عبراني عبد لرئيس الشرط فقصصنا عليه . فعبر لنا حلمنا . عبر لكل واحد بحسب حلمه . 13 وكما عبر لنا هكذا حدث . ردني انا الى مقامي واما هو فعلقه . 14 فارسل فرعون ودعا يوسف . فاسرعوا به من السجن . فحلق وابدل ثيابه ودخل على فرعون . 15 فقال فرعون ليوسف حملت حلماً وليس من يعبره . وانا سمعت عنك قولاً انك تسمع احلاماً لتعبرها . 16 فاجاب يوسف فرعون قائلاً ليس لي . الله يجيب بسلامة فرعون . 17 فقال فرعون ليوسف اني كنت في حلمي واقفا على شاطئ النهر . 18 وهوذا سبع بقرات طالعة من النهر سمينة اللحم وحسنة الصورة . فارتعت في روضة . 19 ثم هوذا سبع بقرات اخرى طالعة وراءها مهزولة وقبيحة الصورة جدا ورقيقة اللحم . لم انظر في كل ارض مصر مثلها في الفياحة . 20 فأكلت البقرات الرقيقة والقبيحة البقرات السبع الاولى السمينة . 21 فدخلت اجوافها ولم يعلم انها دخلت اجوافها . فكان منظرها قبيحاً كما في الاول . واستيقظت . 22 ثم رأيت في حلمي وهوذا سبع سنابل طالعة في ساق واحد ممتلئة وحسنة . 23 ثم هوذا سبع سنابل يابسة رقيقة ملفوحة بالريح الشرقية نابثة وراءها . 24 فابتلعت السنابل الرقيقة السنابل السبع الحسنة . فقلت للسحرة ولم يكن من يخبرني . 25 فقال يوسف لفرعون حلم فرعون واحد . قد اخبر الله فرعون بما هو صانع . 26 البقرات السبع الحسنة هي سبع سنين . والسنابل السبع الحسنة هي سبع سنين . هو حلم واحد . 27 والبقرات السبع الرقيقة القبيحة التي طلعت وراءها هي سبع سنين . والسنابل السبع الفارغة الملفوحة بالريح الشرقية تكون سبع سنين جوعاً . 28 هو الامر الذي كلمت به فرعون . قد اظهر الله لفرعون ما هو صانع . 29 هوذا سبع سنين قادمة شبعاً عظيماً في كل ارض مصر . 30 ثم تقوم بعدها سبع سنين جوعاً .

الى خارج . 19 فكان لما سمع سيده كلام امرأته الذي كلمته به قائلة بحسب هذا الكلام صنع بي عبدك ان غضبه حمي . 20 فأخذ يوسف سيده ووضع في بيت السجن المكان الذي كان اسرى الملك محبوسين فيه . وكان هناك في بيت السجن . 21 ولكن ايوؤو كان مع يوسف وبسط اليه لطفاً وجعل نعمة له في عيني رئيس بيت السجن . 22 فدفع رئيس بيت السجن الى يد يوسف جميع الاسرى الذين في بيت السجن . وكل ما كانوا يعملون هناك كان هو العامل . 23 ولم يكن رئيس بيت السجن ينظر شيئاً البتة مما في يده . لان ايوؤو كان معه ومهما صنع كان ايوؤو ينجح .

**40** وحدث بعد هذه الامور ان ساقى ملك مصر والخباز اذنبا الى سيدهما ملك مصر . 2 فسخط فرعون على خصييه رئيس السقاة ورئيس الخبازين . 3 فوضعهما في حبس بيت رئيس الشرط في بيت السجن المكان الذي كان يوسف محبوساً فيه . 4 فاقام رئيس الشرط يوسف عندهما فخدمهما . وكانا اياماً في الحبس . 5 وحلماً كلاهما حلماً في ليلة واحدة كل واحد حلمه كل واحد بحسب تعبير حلمه . ساقى ملك مصر وخبازه المحبوسان في بيت السجن . 6 فدخل يوسف اليهما في الصباح ونظرهما واذا هما مغتمان . 7 فسأل خصيي فرعون اللذين معه في حبس بيت سيده قائلاً لماذا وجهكما مكمدان اليوم . 8 فقالا له حلماً حلماً وليس من يعبره . فقال لهما يوسف أليست لله التعابير . قصا عليّ . 9 فقص رئيس السقاة حلمه على يوسف وقال له كنت في حلمي واذا كرمة امامي . 10 وفي الكرمة ثلاثة قضبان . وهي اذ أفرخت طلع زهرها وانضجت عناقيدها عنبا . 11 وكانت كاس فرعون في يدي . فاخذت العنب وعصرته في كاس فرعون واعطيت الكاس في يد فرعون . 12 فقال له يوسف هذا تعبيره . الثلاثة القضبان هي ثلاثة ايام . 13 في ثلاثة ايام ايضا يرفع فرعون راسك ويردك الى مقامك . فتعطي كاس فرعون في يده كالعادة الاولى حين كنت ساقيه . 14 وانما اذا ذكرتني عندك حينما يصير لك خير تصنع اليّ احساناً وتذكرني لفرعون وتخرجني من هذا البيت . 15 لاني قد سرقت من ارض العبرانيين . وهنا ايضا لم افعل شيئاً حتى وضعوني في السجن . 16 فلما رأى رئيس الخبازين انه عبر جيداً قال ليوسف كنت انا ايضا في حلمي واذا ثلاثة سلال حواري على راسي . 17 وفي السل الاعلى من جميع طعام فرعون من صنعة الخباز . والطيور تاكله من السل عن راسي . 18 فاجاب يوسف وقال هذا تعبيره . الثلاثة السلال هي ثلاثة ايام . 19 في ثلاثة ايام ايضا يرفع فرعون راسك عنك ويعلقك على خشبة وتاكل الطيور لحمك عنك . 20 فحدث في اليوم الثالث يوم ميلاد فرعون انه صنع وليمة لجميع عبيده ورفع راس رئيس السقاة وراس رئيس الخبازين بين عبيده . 21 ورد رئيس السقاة الى سقيه . فأعطى الكاس في يد فرعون . 22 واما رئيس الخبازين فعلقه كما عبر لهما يوسف . 23 ولكن لم يذكر رئيس السقاة يوسف بل نسيه .

## سفر التكوين - Genesis

42 فلما رأى يعقوب انه يوجد قمح في مصر قال يعقوب لبنيه لماذا تنظرون بعضكم الى بعض 2. وقال اني قد سمعت انه يوجد قمح في مصر . انزلوا الى هناك واشتروا لنا من هناك لنحيا ولا نموت 3. فنزل عشرة من اخوة يوسف ليشتروا قمحا من مصر 4. واما بنيامين اخو يوسف فلم يرسله يعقوب مع اخوته . لانه قال لعله تصيبه اذى 5. فأتى بنو اسرائيل ليشتروا بين الذين اتوا . لان الجوع كان في ارض كنعان 6. وكان يوسف هو المسلط على الارض وهو البائع لكل شعب الارض . فأتى اخوة يوسف وسجدوا له بوجههم الى الارض 7. ولما نظر يوسف اخوته عرفهم . فتنكر لهم وتكلم معهم بجفاء وقال لهم من اين جئتم . فقالوا من ارض كنعان لنشترى طعاما 8. وعرف يوسف اخوته . واما هم فلم يعرفوه 9. فتذكر يوسف الاحلام التي حلم عنهم وقال لهم جواسيس انتم . لتروا عورة الارض جئتم 10. فقالوا له لا يا سيدي . بل عبيدك جاءوا ليشتروا طعاما 11. نحن جميعنا بنو رجل واحد . نحن أمناء . ليس عبيدك جواسيس 12. فقال لهم كلا بل لتروا عورة الارض جئتم 13. فقالوا عبيدك اثنا عشر اخا . نحن بنو رجل واحد في ارض كنعان . وهوذا الصغير عند ابينا اليوم والواحد مفقود 14. فقال لهم يوسف ذلك ما كلمتكم به قائلًا جواسيس انتم 15. بهذا تمتحنون . وحياة فرعون لا تخرجون من هنا الا بمجيء اخيكم الصغير الى هنا 16. ارسلوا منكم واحدا ليجيء باخيكم وانتم تحبسون . فيمتحن كلامكم هل عندكم صدق . وإلا فوحياة فرعون انكم لجواسيس 17. فجمعهم الى حبس ثلاثة ايام 18. ثم قال لهم يوسف في اليوم الثالث افعلوا هذا واحبوا . انا خائف الله 19. ان كنتم أمناء فليحبس اخ واحد منكم في بيت حبسكم وانطلقوا انتم وخذوا قمحا لمجاعة بيوتكم 20. واحضروا احكام الصغير الي . فيتحقق كلامكم ولا تموتوا . ففعلوا هكذا 21. وقالوا بعضهم لبعض حقا اننا مذنبون الى اخينا الذي رأينا ضيقة نفسه لما استرحمنا ولم نسمع . لذلك جاءت علينا هذه الضيقة 22. فاجابهم رأوبين قائلًا ألم اكلمكم قائلًا لا تأثموا بالولد وانتم لم تسمعوا . فهوذا دمه يطلب 23. وهم لم يعلموا ان يوسف فاهم . لان الترجمان كان بينهم 24. فتحول عنهم ويكى . ثم رجح اليهم وكلمهم . واخذ منهم شمعون وقيدته امام عيونهم 25. ثم امر يوسف ان تملأ اوعينهم قمحا وترد فضة كل واحد الى عدله وان يعطوا زادا للطريق . ففعل لهم هكذا 26. فحملوا قمحهم على حميرهم ومضوا من هناك 27. فلما فتح احداهم عدله ليعطي عليقا لحماره في المنزل رأى فضته وادا هي في فم عدله 28. فقال لآخوته ردت فضتي وها هي في عدلي . فطارت قلوبهم وارتعدوا بعضهم في بعض قائلين ما هذا الذي صنعه الله بنا 29. فجاءوا الى يعقوب ابهم الى ارض كنعان واخبروه بكل ما اصابهم قائلين . 30. تكلم معنا الرجل سيد الارض بجفاء وحسبنا جواسيس الارض 31. فقلنا له نحن أمناء . لسنا جواسيس 32. نحن اثنا عشر اخا بنو ابينا . الواحد مفقود والصغير اليوم عند ابينا في ارض كنعان 33. فقال لنا الرجل سيد

فينسى كل الشبع في ارض مصر ويتلف الجوع الارض 31. ولا يعرف الشبع في الارض من اجل ذلك الجوع بعده . لانه يكون شديدا جدا 32. واما عن تكرار الحلم على فرعون مرتين فلأن الامر مقرر من قبل الله والله مسرع ليصنعه 33. فالآن لينظر فرعون رجلا بصيرا وحكيما ويجعله على ارض مصر 34. يفعل فرعون فيوكل نظارا على الارض ويأخذ خمس غلة ارض مصر في سبع سني الشبع 35. فيجمعون جميع طعام هذه السنين الجيدة القادمة ويخزنون قمحا تحت يد فرعون طعاما في المدن ويحفظونه 36. فيكون الطعام ذخيرة للارض لسبع سني الجوع التي تكون في ارض مصر . فلا تنقرض الارض بالجوع 37. فحسن الكلام في عيني فرعون وفي عيون جميع عبيده 38. فقال فرعون لعبيده هل نجد مثل هذا رجلا فيه روح الله 39. ثم قال فرعون ليوسف بعدما اعلمك الله كل هذا ليس بصير وحكيم مثلك 40. انت تكون على بيتي وعلى فمك يقبل جميع شعبي . الا ان الكرسي اكون فيه اعظم منك 41. ثم قال فرعون ليوسف انظر . قد جعلتك على كل ارض مصر 42. وخلص فرعون خاتمه من يده وجعله في يد يوسف . والبسه ثياب بوص ووضع طوق ذهب في عنقه 43. واركبه في مركبته الثانية ونادوا امامه اركعوا . وجعله على كل ارض مصر 44. وقال فرعون ليوسف انا فرعون . فبدونك لا يرفع انسان يده ولا رجليه في كل ارض مصر 45. ودعا فرعون اسم يوسف صفات فعنيح . واعطاه أسنات بنت فوطي فارح كاهن أون زوجة . فخرج يوسف على ارض مصر 46. وكان يوسف ابن ثلاثين سنة لما وقف قدام فرعون ملك مصر . فخرج يوسف من لدن فرعون واجتاز في كل ارض مصر 47. واثمرت الارض في سبع سني الشبع بحزم 48. فجمع كل طعام السبع سنين التي كانت في ارض مصر وجعل طعاما في المدن . طعام حقل المدينة الذي حواليا جعله فيها 49. وخزن يوسف قمحا كرمل البحر كثيرا جدا حتى ترك العدد اذ لم يكن له عدد 50. وولد ليوسف ابنان قبل ان تأتي سنة الجوع . ولدتهما له اسنات بنت فوطي فارح كاهن أون 51. ودعا يوسف اسم البكر منسى قائلًا لان الله انساني كل تعبي وكل بيت ابي 52. ودعا اسم الثاني افرام قائلًا لان الله جعلني مثمرا في ارض مذلتي 53. ثم كملت سبع سني الشبع الذي كان في ارض مصر 54. وابتدأت سبع سني الجوع تأتي كما قال يوسف . فكان جوع في جميع البلدان . واما جميع ارض مصر فكان فيها خبز 55. ولما جاءت جميع ارض مصر وصرخ الشعب الى فرعون لاجل الخبز قال فرعون لكل المصريين اذهبوا الى يوسف . والذي يقول لكم افعلوا 56. وكان الجوع على كل وجه الارض . وفتح يوسف جميع ما فيه طعام وباع للمصريين . واشتد الجوع في ارض مصر 57. وجاءت كل الارض الى مصر الى يوسف لتشتري قمحا . لان الجوع كان شديدا في كل الارض .

## سفر التكوين - Genesis

عدالنا واذا فضة كل واحد في فم عدله فضتنا بوزنها .  
 فقد رددناها في ايادينا 22. وانزلنا فضة اخرى في ايادينا  
 لنشتري طعاما . لا نعلم من وضع فضتنا في عدالنا 23.  
 فقال سلام لكم . لا تخافوا . الهكم واله ايكم اعطاكم كنزا  
 في عدالكم . فضتكم وصلت اليّ . ثم اخرج اليهم  
 شمعون 24. وادخل الرجل الرجل الى بيت يوسف  
 واعطاهم ماء ليغسلوا ارجلهم واعطى عليفا  
 لحميرهم 25. وهياؤا الهدية الى ان يجيء يوسف عند  
 الظهر لانهم سمعوا انهم هناك ياكلون طعاما 26. فلما  
 جاء يوسف الى البيت احضروا اليه الهدية التي في  
 اياديهم الى البيت وسجدوا له الى الارض 27. فسأل عن  
 سلامتهم وقال أسألم ابوكم الشيخ الذي قلت عنك . أحي هو  
 بعد 28. فقالوا عبدك ابونا سالم . هو حي بعد . وخرنا  
 وسجدوا 29. فرجع عينيهِ ونظر بنيامين اخاه ابن امه  
 وقال أهذا اخوكم الصغير الذي قلت لي عنه . ثم قال الله  
 ينعم عليك يا ابني 30. واستعجل يوسف لان احشاه  
 حنّت الى اخيه وطلب مكانا ليكي . فدخل المخدع وبكى  
 هناك 31. ثم غسل وجهه وخرج وتجدد . وقال قدموا  
 طعاما 32. فقدموا له وحده ولهم وحدهم وللمصريين  
 الأكلين عنده وحدهم . لان المصريين لا يقدرون ان  
 يأكلوا طعاما مع العبرانيين لانه رجس عند  
 المصريين 33. فجلسوا قدامه البكر بحسب بكريته  
 والصغير بحسب صغره . فبهت الرجال بعضهم الى  
 بعض 34. ورفع حصصا من قدامه اليهم . فكانت حصّة  
 بنيامين أكثر من حصص جميعهم خمسة اضعاف .  
 وشربوا ورووا معه .

**44** ثم امر الذي على بيته قائلا املا عدال الرجال طعاما  
 حسب ما يطيقون حمله وضع فضة كل واحد في فم  
 عدله 2. وطاسي طاس الفضة تضع في فم عدل الصغير  
 وثمان قمحه . ففعل بحسب كلام يوسف الذي تكلم به 3.  
 فلما اضاء الصبح انصرف الرجال هم وحميرهم 4. ولما  
 كانوا قد خرجوا من المدينة ولم يبتعدوا قال يوسف للذي  
 على بيته قم اسع وراء الرجال ومتى ادركتهم فقل لهم  
 لماذا جازيتم شرا عوضا عن خير 5. أليس هذا هو الذي  
 يشرب سيدي فيه . وهو يتفاعل به . اسأتم في ما  
 صنعتم 6. فادركهم وقال لهم هذا الكلام 7. فقالوا له لماذا  
 يتكلم سيدي مثل هذا الكلام . حاشا لعبيدك ان يفعلوا مثل  
 هذا الامر 8. هوذا الفضة التي وجدنا في افواه عدالنا  
 رددناها اليك من ارض كنعان . فكيف نسرق من بيت  
 سيدك فضة او ذهب 9. الذي يوجد معه من عبيدك  
 يموت . ونحن ايضا نكون عبيدا لسيدي 10. فقال نعم  
 الآن بحسب كلامكم هكذا يكون . الذي يوجد معه يكون  
 لي عبدا . واما انتم فتكونون ابرياء 11. فاستعجلوا  
 وانزلوا كل واحد عدله الى الارض وفتحوا كل واحد  
 عدله 12. ففتش مبتدأ من الكبير حتى انتهى الى  
 الصغير . فوجد الطاس في عدل بنيامين 13. فمزقوا  
 ثيابهم وحمل كل واحد على حماره ورجعوا الى  
 المدينة 14. فدخل يهوذا واخوته الى بيت يوسف وهو  
 بعد هناك . ووقعوا امامه على الارض 15. فقال لهم

الارض بهذا اعرف انكم أمناء . دعوا اخا واحدا منكم  
 عندي وخذوا لمجاعة بيوتكم وانطلقوا 34. واحضروا  
 اخاكم الصغير اليّ . فاعرف انكم لستم جواسيس بل انكم  
 أمناء . فاعطيكم اخاكم وتتجرون في الارض 35. واذ  
 كانوا يفرغون عدالهم اذا صرّة فضة كل واحد في عدله .  
 فلما رأوا صرر فضتهم هم وابوهم خافوا 36. فقال لهم  
 يعقوب اعدتموني الاولاد . يوسف مفقود وشمعون  
 مفقود وبنيامين تأخذونه . صار كل هذا عليّ 37. وكلم  
 رؤبين اباه قائلا اقتل ابني ان لم اجيء به اليك . سلّمه  
 بيدي وانا ارده اليك 38. فقال لا ينزل ابني معكم . لان  
 اخاه قد مات وهو وحده باق . فان اصابته اذية في  
 الطريق التي تذهبون فيها تنزلون شيبتي بحزن الى  
 الهاوية .

**43** وكان الجوع شديدا في الارض 2. وحدث لما فرغوا  
 من اكل القمح الذي جاءوا به من مصر ان اباهم قال لهم  
 ارجعوا اشتروا لنا قليلا من الطعام 3. فكلّمه يهوذا قائلا  
 ان الرجل قد اشهد علينا قائلا لا ترون وجهي بدون ان  
 يكون اخوكم معكم 4. ان كنت ترسل اخانا معنا ننزل  
 ونشتري لك طعاما 5. ولكن ان كنت لا ترسله لا ننزل .  
 لان الرجل قال لنا لا ترون وجهي بدون ان يكون اخوكم  
 معكم 6. فقال اسرائيل لماذا اسأتم اليّ حتى اخبرتم  
 الرجل ان لكم اخا ايضا 7. فقالوا ان الرجل قد سأل عنا  
 وعن عشيرتنا قائلا هل ابوكم حي بعد . هل لكم اخ .  
 فاخبرناه بحسب هذا الكلام . هل كنا نعلم انه يقول انزلوا  
 باخيكم 8. وقال يهوذا لاسرائيل ابيه ارسل الغلام معي  
 لنقوم ونذهب ونحيا ولا نموت نحن وانت واولادنا  
 جميعا 9. انا اضمنه . من يدي تطلبه . ان لم اجيء به اليك  
 وواقفه قدامك أصر مذنبا اليك كل الايام 10. لاننا لو لم  
 نتوان لكنا قد رجعنا الآن مرتين 11. فقال لهم اسرائيل  
 ابوهم ان كان هكذا فافعوا هذا . خذوا من افخر جنى  
 الارض في او عيتكم وأنزلوا للرجل هدية . قليلا من  
 البلسان وقليلا من العسل وكثيرا واذنا وفسثقا  
 ولوزا 12. وخذوا فضة اخرى في اياديكم . والفضة  
 المرودة في افواه عدالكم ردها في اياديكم . لعله كان  
 سهوا 13. وخذوا اخاكم وقوموا ارجعوا الى الرجل 14.  
 والله القدير يعطيكم رحمة امام الرجل حتى يطلق لكم  
 اخاكم الآخر وبنيامين . وانا اذا عدت الاولاد  
 عدتمهم 15. فاخذ الرجال هذه الهدية واخذوا ضعف  
 الفضة في اياديهم وبنيامين وقاموا ونزلوا الى مصر  
 ووقفوا امام يوسف 16. فلما رأى يوسف بنيامين معهم  
 قال للذي على بيته ادخل الرجال الى البيت واذبح ذبيحة  
 وهنيئ . لان الرجال ياكلون معي عند الظهر 17. ففعل  
 الرجل كما قال يوسف . وادخل الرجل الرجل الى بيت  
 يوسف . فخاف الرجال اذ أدخلوا الى بيت يوسف .  
 وقالوا لسبب الفضة التي رجعت اولا في عدالنا نحن قد  
 ادخلنا ليهجم علينا ويقع بنا ويأخذنا عبيدا وحميرنا 19.  
 فتقدموا الى الرجل الذي على بيت يوسف وكلموه في  
 باب البيت 20. وقالوا استمع يا سيدي . اننا قد نزلنا اولا  
 لنشتري طعاما 21. وكان لما أتينا الى المنزل اننا فتحنا

## سفر التكوين - Genesis

الي . لا تقف . 10 فتسكن في ارض جاسان وتكون قريبا مني انت وبنوك وبنو بنيك وغنمك وبقرك وكل مالك . 11 واعولك هناك لانه يكون ايضا خمس سنين جوعا . لئلا تفتقر انت وبيتك وكل مالك . 12 وهوذا عيونكم ترى وعينا اخي بنيامين ان فيمي هو الذي يكلمكم . 13 وتخبرون ابي بكل مجدي في مصر وبكل ما رأيتم وتستعجلون وتنزلون بابي الى هنا 14 ثم وقع على عنق بنيامين اخيه وبكى . وبكى بنيامين على عنقه . 15 وقبل جميع اخوته وبكى عليهم . وبعد ذلك تكلم اخوته معه . 16 وسمع الخبر في بيت فرعون وقيل جاء اخوة يوسف . فحسن في عيني فرعون وفي عيون عبيده . 17 فقال فرعون ليوسف قل لاختوك افعلا هذا . حملوا دوابكم وانطلقوا اذهبوا الى ارض كنعان . 18 وخذوا اباكم وبيوتكم وتعالوا الي . فاعطيكم خيرات ارض مصر وتاكلوا دسم الارض . 19 فانت قد امرت . افعلا هذا . خذوا لكم من ارض مصر عجلات لاولادكم ونسائكم واحملوا اباكم وتعالوا . 20 ولا تحزن عيونكم على ائاثكم . لان خيرات جميع ارض مصر لكم . 21 ففعل بنو اسرائيل هكذا . واعطاهم يوسف عجلات بحسب امر فرعون . واعطاهم زادا للطريق . 22 واعطى كل واحد منهم حلل ثياب . واما بنيامين فاعطاه ثلاث مئة من الفضة وخمس حلل ثياب . 23 وارسل لابييه هكذا . عشرة حمير حاملة من خيرات مصر وعشر اثنى حاملة حنطة وخيزا وطعاما لابييه لاجل الطريق . 24 ثم صرف اخوته فانطلقوا وقال لهم لا تتغاضبوا في الطريق . 25 فصعدوا من مصر وجاءوا الى ارض كنعان الى يعقوب ابيهم . 26 واخبروه قائلين يوسف حي بعد . وهو متسلط على كل ارض مصر . فجمد قلبه لانه لم يصدقهم . 27 ثم كلموه بكل كلام يوسف الذي كلمهم به . وابصر العجلات التي ارسلها يوسف لتحمله . فعاشت روح يعقوب ابيهم . 28 فقال اسرائيل كفى . يوسف ابني حي بعد . اذهب واره قبل ان اموت .

يوسف ما هذا الفعل الذي فعلتم ألم تعلموا ان رجلا مثلي يتفاعل . 16 فقال يهوذا ماذا نقول لسيدي . ماذا نتكلم وبماذا نتبرر . الله قد وجد اثم عبيدك . ها نحن عبيد لسيدي نحن والذي وجد الطاس في يده جميعا . 17 فقال حاشا لي ان افعل هذا . الرجل الذي وجد الطاس في يده هو يكون لي عبدا . واما انتم فاصعدوا بسلام الى ابيكم . 18 ثم تقدم اليه يهوذا وقال استمع يا سيدي . ليتكلم عبيدك كلمة في اذني سيدي . ولا يحم غضبك على عبيدك . لانك مثل فرعون . 19 سيدي سأل عبيده قائلا هل لكم اب او اخ . 20 فقلنا لسيدي لنا اب شيخ وابن شيخوخة صغير مات اخوه وبقي هو وحده لأمه وابوه يحبه . 21 فقلت لعبيدك انزلوا به الي فاجعل نظري عليه . 22 فقلنا لسيدي لا يقدر الغلام ان يترك اباه . وان ترك اباه يموت . 23 فقلت لعبيدك ان لم ينزل اخوك الصغير معكم لا تعودوا تنظرون وجهي . 24 فكان لما صعدنا الى عبيدك ابي اننا اخبرناه بكلام سيدي . 25 ثم قال ابونا ارجعوا اشترؤا لنا قليلا من الطعام . 26 فقلنا لا نقدر ان ننزل . وانما اذا كان اخونا الصغير معنا ننزل . لاننا لا نقدر ان ننظر وجه الرجل واخونا الصغير ليس معنا . 27 فقال لنا عبيدك ابي انتم تعلمون ان امرأتي ولدت لي اثنتين . 28 فخرج الواحد من عندي وقلت انما هو قد افترس افترسا . ولم انظره الى الآن . 29 فاذا اخذتم هذا ايضا من امام وجهي واصابته اذية تنزلون شيبتي بشر الى الهاوية . 30 فالآن متى جئت الى عبيدك ابي والغلام ليس معنا ونفسه مرتبطة بنفسه . 31 يكون متى رأى ان الغلام مفقود انه يموت . فينزل عبيدك شبيبة عبيدك ابينا بحزن الى الهاوية . 32 لان عبيدك ضمن الغلام لابي قائلا ان لم احيى به اليك اصر مذنبا الى ابي كل الايام . 33 فالآن ليمكث عبيدك عوضا عن الغلام عبدا لسيدي ويصعد الغلام مع اخوته . 34 لاني كيف اصعد الى ابي والغلام ليس معي . لئلا انظر الشر الذي يصيب ابي .

46 فارتحل اسرائيل وكل ما كان له وأتى الى بئر سبع . وذبج ذبائح لاله ابيه اسحق . 2 فكلم الله اسرائيل في رؤى الليل وقال يعقوب يعقوب . فقال هانذا . 3 فقال انا الله اله ابيك . لا تخف من النزول الى مصر . لاني اجعلك امة عظيمة هناك . 4 انا انزل معك الى مصر وانا اصعدك ايضا . ويضع يوسف يده على عينيك . 5 فقام يعقوب من بئر سبع . وحمل بنو اسرائيل يعقوب اباهم واولادهم ونساءهم في العجلات التي ارسل فرعون لحمله . 6 واخذوا مواشيهم ومقتناهم الذي اقتنوا في ارض كنعان وجاءوا الى مصر . يعقوب وكل نسله معه . 7 بنوه وبنو بنيه معه وبناته وبنات بنيه وكل نسله جاء بهم معه الى مصر . 8 وهذه اسماء بني اسرائيل الذين جاءوا الى مصر . يعقوب وبنوه . بكر يعقوب راوبين . 9 وبنو راوبين حنوك وقلو وحصرور وكرمي . 10 وبنو شمعون يموئيل ويامين وأهد وياكين وصوحر وشاول ابن الكنعانية . 11 وبنو لاوي جرشون وقهات ومراري . 12 وبنو يهوذا عير وأونان وشيلة وفارص

45 فلم يستطع يوسف ان يضبط نفسه لدى جميع الواقفين عنده فصرخ أخرجوا كل انسان عني . فلم يقف احد عنده حين عزّف يوسف اخوته بنفسه . 2 فاطلق صوته بالبكاء . فسمع المصريون وسمع بيت فرعون . 3 وقال يوسف لاختوته انا يوسف . أحيّ ابي بعد . فلم يستطع اخوته ان يجيبوه لانهم ارتاعوا منه . 4 فقال يوسف لاختوته تقدموا الي . فتقدموا . فقال انا يوسف اخوكم الذي بعتموه الى مصر . 5 والآن لا تتأسفوا ولا تغتاظوا لانكم بعتموني الى هنا . لانه لاستبقاء حياة ارسلني الله قدامكم . 6 لان للجوع في الارض الآن سنتين . وخمس سنين ايضا لا تكون فيها فلاحه ولا حصاد . 7 فقد ارسلني الله قدامكم ليجعل لكم بقية في الارض وليستبقي لكم نجاة عظيمة . 8 فالآن ليس انتم ارسلتموني الى هنا بل الله . وهو قد جعلني ابا لفرعون وسيّدا لكل بيته ومنتسلا على كل ارض مصر . 9 اسرعوا واصعدوا الى ابي وقولوا له هكذا يقول ابنك يوسف . قد جعلني الله سيدا لكل ارض مصر . انزل

## سفر التكوين - Genesis

فرعون . وبارك يعقوب فرعون .8 فقال فرعون ليعقوب كم هي ايام سني حياتك .9 فقال يعقوب لفرعون ايام سني غربتي مئة وثلاثون سنة . قليلة وردية كانت ايام سني حياتي ولم تبلغ الى ايام سني حياة آبائي في ايام غربتهم .10 وبارك يعقوب فرعون وخرج من لدن فرعون .11 فاسكن يوسف اباه واخوته واعطاهم ملكا في ارض مصر في افضل الارض في ارض رمسيس كما امر فرعون .12 وعال يوسف اباه واخوته وكل بيت ابيه بطعام على حسب الاولاد .13 ولم يكن خبز في كل الارض . لان الجوع كان شديدا جدا . فخرت ارض مصر وارض كنعان من اجل الجوع .14 فجمع يوسف كل الفضة الموجودة في ارض مصر وفي ارض كنعان بالقمح الذي اشترىوا . وجاء يوسف بالفضة الى بيت فرعون .15 فلما فرغت الفضة من ارض مصر ومن ارض كنعان اتى جميع المصريين الى يوسف قائلين اعطنا خبزا . فلماذا نموت قدامك . لان ليس فضة ايضا .16 فقال يوسف هاتوا مواشيكم فاعطيكم بمواشيكم ان لم يكن فضة ايضا .17 فجاؤوا بمواشيهم الى يوسف . فاعطاهم يوسف خبزا بالخبيل وبمواشي الغنم والبقر وبالحمير . فقاتهم بالخبز تلك السنة بدل جميع مواشيهم .18 ولما تمت تلك السنة اتوا اليه في السنة الثانية وقالوا له لا نخفي عن سيدي انه اذ قد فرغت الفضة ومواشي البهائم عند سيدي لم يبق قدام سيدي الا اجسادنا وارضنا .19 لماذا نموت امام عينيك نحن وارضنا جميعا . اشترنا وارضنا بالخبز فنصير نحن وارضنا عبيدا لفرعون . واعط بذارا لنحيا ولا نموت ولا نصير ارضنا قفرا .20 فاشتري يوسف كل ارض مصر لفرعون . اذ باع المصريون كل واحد حقله . لان الجوع اشتد عليهم . فصارت الارض لفرعون .21 واما الشعب فنقلهم الى المدن من اقصى حد مصر الى اقاصه .22 الا ان ارض الكهنة لم يشتروها . اذ كانت للكهنة فريضة من قبل فرعون . فاكلوا فريضتهم التي اعطاهم فرعون . لذلك لم يبيعوا ارضهم .23 فقال يوسف للشعب اني قد اشتريتكم اليوم وارضكم لفرعون . هوذا لكم بذار فتزرعون الارض .24 ويكون عند العلة انكم تعطون خمسا لفرعون . والاربعه الاجزاء تكون لكم بذارا للحقل وطعاما لكم وللمن في بيوتكم وطعاما لاولادكم .25 فقالوا احيينا . لبيتنا نجد نعمة في عيني سيدي فنكون عبيدا لفرعون .26 فجعلها يوسف فرضا على ارض مصر الى هذا اليوم لفرعون الخمس . الا ان ارض الكهنة وحدهم لم تصر لفرعون .27 وسكن اسرائيل في ارض مصر في ارض جاسان . وتملكوا فيها واثمروا وكثروا جدا .28 وعاش يعقوب في ارض مصر سبع عشرة سنة . فكانت ايام يعقوب سنو حياته مئة وسبعا واربعين سنة .29 ولما قربت ايام اسرائيل ان يموت دعا ابنه يوسف وقال له ان كنت قد وجدت نعمة في عينيك فضع يدك تحت فخذي واصنع معي معروفا وامانة . لا تدفني في مصر .30 بل اضطجع مع آبائي . فتحملني من مصر وتدفني في مقبرتهم . فقال انا افعل بحسب

وزارح . واما عير واونان فماتا في ارض كنعان . وكان ابنا فارص حصرون وحامول .13 وبنو يساكر تولاع وقرية ويوب وشمرون .14 وبنو زبولون سارد واپيلون وباحليل .15 هؤلاء بنو ليئة الذين ولدتهم ليعقوب في فدان ارام مع دينة ابنته . جميع نفوس بنيها وبناته ثلاث وثلاثون .16 وبنو جاد صفيون وحجي وشوني واصبون وعيري وارودي وارثيلي .17 وبنو اشير يمنة ويشوة ويشوي وبريعة وسارح هي اختهم . وابنا بريعة حابر وملكيئيل .18 هؤلاء بنو زلفة التي اعطاها لابان لليئة ابنته . فولدت هؤلاء ليعقوب ست عشرة نفسا .19 ابنا راحيل امرأة يعقوب يوسف وبنيامين .20 وولد ليوسف في ارض مصر منسى وافراريم اللذان ولدتهما له اسنات بنت فوطي فارع كاهن أون .21 وبنو بنيامين بالعم وباهر واشبيل وجيرا ونعمان وايجي وروش ومقيم وحفيم وارد .22 هؤلاء بنو راحيل الذين ولدوا ليعقوب . جميع النفوس اربع عشرة .23 وابن دان حوشيم .24 وبنو نفتالي ياحصئيل وجوني ويصر وشليم .25 هؤلاء بنو بلهة التي اعطاها لابان لراحيل ابنته . فولدت هؤلاء ليعقوب جميع الانفس سبع .26 جميع النفوس ليعقوب التي اتت الى مصر الخارجة من صلبه ما عدا نساء بني يعقوب جميع النفوس ست وستون نفسا .27 وابنا يوسف اللذان ولدا له في مصر نفسان . جميع نفوس بيت يعقوب التي جاءت الى مصر سبعون .28 فارسل يهوذا امامه الى يوسف ليري الطريق امامه الى جاسان . ثم جاءوا الى ارض جاسان .29 فشد يوسف مركبته وصعد لاستقبال اسرائيل ابيه الى جاسان . ولما ظهر له وقع على عنقه وبكى على عنقه زمنا .30 فقال اسرائيل ليوسف اموت الان بعدما رايت وجهك انك حي بعد .31 ثم قال يوسف لاخته ولييت ابنيه اصعد واخبر فرعون واقول له اخوتي وبيت ابي الذين في ارض كنعان جاءوا الي .32 والرجال رعاة غنم . فانهم كانوا اهل مواش وقد جاءوا بغنمهم وبقرهم وكل ما لهم .33 فيكون اذا دعاكم فرعون وقال ما صناعتكم .34 ان تقولوا عبيدك اهل مواش منذ صبا الى الان نحن واباؤنا جميعا . لكي تسكنوا في ارض جاسان . لان كل راعي غنم رجس للمصريين .

**47** فاتى يوسف واخبر فرعون وقال ابي واخوتي وغنمهم وبقرهم وكل ما لهم جاءوا من ارض كنعان . وهوذا هم في ارض جاسان .2 واخذ من جملة اخوته خمسة رجال ووقفهم امام فرعون .3 فقال فرعون لاخته ما صناعتكم . فقالوا لفرعون عبيدك رعاة غنم نحن واباؤنا جميعا .4 وقالوا لفرعون جننا نتغرب في الارض . اذ ليس لغنم عبيدك مرعى . لان الجوع شديد في ارض كنعان . فالان ليسكن عبيدك في ارض جاسان .5 فكلم فرعون يوسف قائلا ابوك واخوتك جاءوا اليك .6 ارض مصر قدامك . في افضل الارض اسكن اباك واخوتك . ليسكنوا في ارض جاسان . وان علمت انه يوجد بينهم ذوو قدرة فاجعلهم رؤساء مواش على التي لي .7 ثم ادخل يوسف يعقوب اباه ووقفه امام



## سفر التكوين - Genesis

واول قدرتي فضل الرفعة وفضل العزّ 4. فائرا كالماء لا تتفضل . لانك صعدت على مضجع ابيك . حينئذ دنسته . على فراشي صعد 5. شمعون ولاوي اخوان . آلات ظلم سيوفهما 6. في مجلسهما لا تدخل نفسي . بمجمعهما لا تتحد كرامتي لانهما في غضبهما قتلا انسانا وفي رضاهما عرقبا ثورا 7. ملعون غضبهما فانه شديد وسخطهما فانه قاس . اقسامهما في يعقوب وافرقيهما في اسرائيل 8. يهوذا اياك يحمد اخوتك . يدك على قفا اعدائك يسجد لك بنو ابيك 9. يهوذا جرو اسد . من فريسة صعدت يا ابني . جثا وربض كاسد وكلبوة . من ينهضه 10. لا يزول قضيب من يهوذا ومشرع من بين رجليه حتى ياتي شبلون وله يكون خضوع شعوب 11. رابطا بالكرمة جحشه وبالجفنة ابن اتانه غسل بالخمير لباسه وبدم العنب ثوبه 12. مسود العينين من الخمر ومبيض الاسنان من اللبن 13. زبولون عند ساحل البحر يسكن وهو عند ساحل السفن وجانبه عند صيدون 14. يساكر حمار جسيم رابض بين الحظائر 15. فرأى المحلّ انه حسن والارض انها نزهة . فاحنى كتفه للحمل وصار للجزية عبدا 16. دان يدين شعبه كاحد اسباط اسرائيل 17. يكون دان حية على الطريق افعوانا على السبيل يلسع عقبي الفرس فيسقط راكبه الى الورا 18. لخلاصك انتظرت يا ايؤوؤ 19. جاد يزحمه جيش . ولكنه يزحم مؤخره 20. اشير خبزه سمين وهو يعطي لذات ملوك 21. نفتالي ايلة مسيبة يعطي اقوالا حسنة 22. يوسف غصن شجرة مثمرة غصن شجرة مثمرة على عين . اغصان قد ارتفعت فوق حائط 23. فمرّته ورمته واضطهدته ارباب السهام 24. ولكن ثبتت بمتانة قوسه وتشدت سواعد يديه . من يدي عزيز يعقوب من هناك من الراعي صخر اسرائيل 25. من الهه ابيك الذي يعينك ومن القادر على كل شيء الذي يباركك تأتي بركات السماء من فوق وبركات الغمر الرابض تحت . بركات التديين والرحم 26. بركات ابيك فاقت على بركات ابوي . الى منية الآكام الذهبية تكون على راس يوسف وعلى قمة نذير اخوته 27. بنيامين ذئب يفترس . في الصباح يأكل غنيمته وعند المساء يقسم نهبا 28. جميع هؤلاء هم اسباط اسرائيل الاثنا عشر . وهذا ما كلمهم بهابوهم وباركهم . كل واحد بحسب بركته باركهم 29. واوصاهم وقال لهم انا انضم الى قومي . ادفنوني عند آبائي في المغارة التي في حقل عفرون الحثي 30. في المغارة التي في حقل المكفيلة التي امام ممرا في ارض كنعان التي اشتراها ابراهيم مع الحقل من عفرون الحثي ملك قبر 31. هناك دفنوا ابراهيم وسارة امرأته . هناك دفنوا اسحق ورفقة امرأته . وهناك دفنت ليئة 32. شراء الحقل والمغارة التي فيه كان من بني حثّ 33. ولما فرغ يعقوب من توصية بنيه ضم رجليه الى السرير واسلم الروح وانضم الى قومه .

**50** فوق يوسف على وجه ابيه وبكى عليه وقبّله 2. وامر يوسف عبده الاطباء ان يحنطوا اياه . فحنط الاطباء اسرائيل 3. وكمل له اربعون يوما . لانه هكذا

قولاك 31. فقال احلف لي . فحلف له . فسجد اسرائيل على راس السرير .

**48** وحدث بعد هذه الامور انه قيل ليوسف هوذا ابوك مريض . فأخذ معه ابنيه منسى وافرأيم 2. فاخبر يعقوب وقيل له هوذا ابنك يوسف قادم اليك . فتشدد اسرائيل وجلس على السرير 3. وقال يعقوب ليوسف الله القادر على كل شيء ظهر لي في لوز في ارض كنعان وباركني 4. وقال لي ها انا اجعلك مثمرا واكثرك واجعلك جمهورا من الامم واعطي نسلك هذه الارض من بعدك ملكا ابديا 5. والان ابناك المولودان لك في ارض مصر قبلما أتيت اليك الى مصر هما لي . افرأيم ومنسى كرأوبين وشمعون يكونان لي 6. واما اولادك الذين تلد بعدهما فيكونون لك . على اسم اخويهم يسمون في نصيبهم 7. وانا حين جنّت من فدّان ماتت عندي راحيل في ارض كنعان في الطريق اذ بقيت مسافة من الارض حتى آتي الى افراطة . فدفنتها هناك في طريق افراطة التي هي بيت لحم 8. ورأى اسرائيل ابني يوسف فقال من هذان 9. فقال يوسف لابييه هما ابناي اللذان اعطاني الله ههنا . فقال قدمهما اليّ لباركهما 10. واما عينا اسرائيل فكانتا قد ثقلتا من الشيخوخة لا يقدر ان يبصر . فقربهما اليه فقبّلهما واحتضنهما 11. وقال اسرائيل ليوسف لم اكن اظن اني ارى وجهك وهوذا الله قد اراني نسلك ايضا 12. ثم اخرجهما يوسف من بين ركبتيه وسجد امام وجهه الى الارض 13. واخذ يوسف الاثني عشر افرأيم بيمينه عن يسار اسرائيل ومنسى بيساره عن يمين اسرائيل وقربهما اليه 14. فمدّ اسرائيل يمينه ووضعها على راس افرأيم وهو الصغير ويساره على راس منسى . وضع يديه بفطنة فان منسى كان البكر 15. وبارك يوسف وقال الله الذي سار امامه ابواي ابراهيم واسحق . الله الذي رعاني منذ وجودي الى هذا اليوم 16. الملاك الذي خلصني من كل شر يبارك الغلامين . وليدع عليهما اسمي واسم ابوي ابراهيم واسحق . وليكثرا كثيرا في الارض 17. فلما رأى يوسف ان اياه وضع يده اليمنى على راس افرأيم ساء ذلك في عينيه . فامسك بيد ابيه لينقلها عن راس افرأيم الى راس منسى 18. وقال يوسف لابييه ليس هكذا يا ابي لان هذا هو البكر . ضع يمينك على راسه 19. فابى ابوه وقال علمت يا ابني علمت . هو ايضا يكون شعبا وهو ايضا يصير كبيرا . ولكن اخاه الصغير يكون اكبر منه ونسله يكون جمهورا من الامم 20. وباركهما في ذلك اليوم قائلا بك يبارك اسرائيل قائلا يجعلك الله كافرايم وكمنسى . فقدّم افرأيم على منسى 21. وقال اسرائيل ليوسف ها انا اموت ولكن الله سيكون معكم ويردكم الى ارض آبائكم 22. وانا قد وهبت لك سهما واحدا فوق اخوتك اخذته من يد الاموريين بسيفي وقوسي .

**49** ودعا يعقوب بنيه وقال اجتمعوا لانبئكم بما يصيبكم في آخر الايام 2. اجتمعوا واسمعوا يا بني يعقوب . واصغروا الى اسرائيل ابيكم 3. رأوبين انت بكرى قوتي

## سفر التكوين - Genesis

دفن اباه 15. ولما رأى اخوة يوسف ان اباهم قد مات قالوا لعل يوسف يضطهدنا ويرد علينا جميع الشر الذي صنعنا به. 16. فاوصوا الى يوسف قائلين ابوك اوصى قبل موته قائلاً. 17. هكذا تقولون ليوسف آه اصفح عن ذنب اخوتك وخطيتهم فانهم صنعوا بك شراً. فالآن اصفح عن ذنب عبيد اله ابيك. فبكى يوسف حين كلموه. 18. وأتى اخوته ايضا ووقعوا امامه وقالوا ها نحن عبيدك. 19. فقال لهم يوسف لا تخافوا. لانه هل انا مكان الله. 20. انتم قصدتم لي شراً. اما الله فقصد به خيراً لكي يفعل كما اليوم. ليحيي شعباً كثيراً. 21. فالآن لا تخافوا. انا اعولكم واولادكم. فعزّاهم وطيب قلوبهم. 22. وسكن يوسف في مصر هو وبيت ابية. وعاش يوسف مئة وعشر سنين. 23. ورأى يوسف لافرايم اولاد الجيل الثالث. واولاد ماكير بن منسى ايضا ولدوا على ركبتي يوسف. 24. وقال يوسف لاختوته انا اموت. ولكن الله سيفتدكم ويصعدكم من هذه الارض الى الارض التي حلف لابراهيم واسحق ويعقوب. 25. واستحلف يوسف بني اسرائيل قائلاً الله سيفتدكم. فتصعدون عظامي من هنا. 26. ثم مات يوسف وهو ابن مئة وعشر سنين. فحنطوه ووضع في تابوت في مصر.

تكمل ايام المحنطين وبكى عليه المصريون سبعين يوماً. 4. وبعدما مضت ايام بكائه كلم يوسف بيت فرعون قائلاً ان كنت قد وجدت نعمة في عيونكم فتكلموا في مسامح فرعون قائلين. 5. ابي استحلفني قائلاً ها انا اموت. في قبري الذي حفرت لنفسي في ارض كنعان هناك تدفني. فالآن اصعد لادفن ابي وارجع. 6. فقال فرعون اصعد وادفن اباك كما استحلفك. 7. فصعد يوسف ليدفن اباه. وصعد معه جميع عبيد فرعون شيوخ بيته وجميع شيوخ ارض مصر. 8. وكل بيت يوسف واخوته وبيت ابية. غير انهم تركوا اولادهم وغنمهم وبقرهم في ارض جاسان. 9. وصعد معه مركبات وفرسان. فكان الجيش كثيراً جداً. 10. فأتوا الى بيدر أطاد الذي في عبر الاردن وناحوا هناك نوحاً عظيماً وشديداً جداً. وصنع لابييه مناحة سبعة ايام. 11. فلما رأى اهل البلاد الكنعانيون المناحة في بيدر أطاد قالوا هذه مناحة ثقيلة للمصريين. لذلك دعي اسمه ابل مصر ايم. الذي في عبر الاردن. 12. وفعل له بنوه هكذا كما اوصاهم. 13. حمله بنوه الى ارض كنعان ودفنوه في مغارة حقل المكفيلة التي اشتراها ابراهيم مع الحقل ملك قبر من عفرون الحثي امام ممرا. 14. ثم رجع يوسف الى مصر هو واخوته وجميع الذين صعدوا معه لدفن ابية بعدما